

Жіва

ТЫДНЁВІК
БЕЛАРУСАЎ
У ПОЛЬШЧЫ

№ 12 (1975) ГОД XXXIX

БЕЛАСТОК 20 САКАВІКА 1994 Г.

ЦАНА 4000 зл.

XXV АГЛЯД — I ФЕСТЫВАЛЬ БЕЛАРУСКАЙ ПЕСНІ



Анна Богус, Мар'я Вярбіцкая і Аля Дубец захапілі ўсіх.

Першы фестываль, а інчай — XXV аггляд „Беларуская песня'94” на гэты раз праводзіўся не ў беластоцкай філармоніі, а ў зале спартклуба „Влукня”. У першы, суботні конкурсны дзень (5 сакавіка) змаганням найлепшых спевакоў з Беласточчыны і Гданьска прыслухаўся „горстка” публікі — недзе каля 500 асоб, якія нікілі ў халодным, белым свяtle, падаючым са шкляных сценаў залы (канцэрт пачаўся а 10 гадзіне), раскінутых группкамі на драўляных лавах і счэпленых дранкамі пластмасавых чорных крэслах. Пад вечар артысты выступалі ў залатым круге электрычнага светла, якое паспрыяла больш інтэнсівнаму настрою.

Міжнароднае журы (Ежы Сврудкоўскі, Ніна Баршчэўская, старшыня Міхась Дрынеўскі, Андрэй Бандарэнка і Віктар Губіч) мела ацяніць выступленні „71 выкананчай адзінкі”. Конкурс працягваўся за восьмую гадзіну вечара, і журы працавала яшчэ дўгата.



Дзяўчата з гайнаўскага беліцэя А. Гаўрылюк, А. Пракапюк і І. Дунда.

Вельмі цешыць тое, што конкурс беларускай песні набраў маштабаў. Яшчэ ніколі ў агглядзе не было столькі ўдзельнікаў, хада аматараў, але выступаючых прафесійна мастацка. Мова тут не толькі пра музичную падрыхтоўку, але і ўвесі мастацкі імідж. Пачынаючы ад трэцяго „Рэм” з Беластока да бельской „Маланкі”, якія аггляд закончыла.

Трошкі праблемаў было з самой „праграмай” выступленняў, не размежанай ў дастатковай колькасці, што было клопатам не толькі для журы, але і для выкананцаў і для людзей, якія рыхтавалі запісы песень на касету. Чарговасць выступленняў пастаянна мянялася, уваходзілі артысты, якіх не было ў спіску, дадзены быў таксама прызыцьк запісання прозвшчу, назваў і загалоўкай песен. Аггляд быў беларускі, калектывы маюць свае канкрэтныя назвы — „Арэшкі”, „Красуні”, „Цаглінкі”, „Дваранкі”, а не „Ажэшкі”, „Красуне”, „Двожанкі”, „Цэгелкі”, вёскі маюць свае назвы, напрыклад Дабрывада, і артысты прыехалі з Дабрывада, а не з „Добрэйвады”, а спадара Юрку Налівайку хопіць ужо на кожным агглядзе называць „Налевайко!”. І для міжнароднага журы варта было б зрабіць — гэта не ветлівасць, а абязязк!

— спісак па-беларуску. Дзяўчата, якія вялі аггляд у першы дзень (так як і ў мінулым годзе) стваралі такія моўныя гібрыды, што аж скрыгітала ўушах і ў сэрцы, чуючы ў кожным слове памылкі! У кожным слове! Ці кагосці прымушаюць пхаца на сцэну, перад публіку, калі не ведае мовы і яе не вучыцца? Прыйдзялася б некаторым грамулькам самакрытыкі, гонару і сумлення. Тым больш, што былі прапанаваны іншых асоб весці першы дзень аггляду, а, дзякуючы Богу і беларускаму духу, месам на Беласточчыне з чым паказацца людзям!

Найболыш папулярныя песні былі „У канцы грэблі шумяць вербы”, „У ме-

сяцы верасні” (калісці адкрытая гародзкім жанчынам) і „Ой, ляцелі гусі...”, кожны раз выкананы іначай, цікава, з тэмпераментам. Але было відна, што наша публіка хоча песень вялікіх, дынамічных, пры якіх можна хоць бы папляскаць у далоні, і крыху „шумела” пры старажытных, жаласлівых песнях, выцягнутых з куфэркай памяці і забыцця Ірэнай Лукшай (наша Аўора) з Мора („Вышла з касцюленьку”, якsonнае

Валянціна Міцэвіч з Дашибаўскай” моладзь на гала-кантрэце „занялі” стаячыя месцы.

Тарасюк з Беластока („Сын і матуля”) і сямейнаму трою Гаўрылюк—Дубец з Беластока (тэмпераментна выканана „Быў у мяне белы конь”), III — мужчынскому квартету „Чыжавян” („У полі бяроза”), і маладому гурту „Грант” з Грабінёу („вясленныя”, „Як дзёўка йшла замуж” і „Верце, дзяўчата”). Вылучылі тэрцэт з гайнаўскага беларускага ліцэя Аня Гаўрылюк, Аня Пракапюк і Ірэна Дунда. Сярод вакальных і вакальнінструментальных калектывau ў гэтым катэгорыі найлепшай была „Маланка” з Бельска-Падляшскага (атрымала такса-



Наканец выступіла тэмпераментная „Бліскавіца”.

„Каліна” з Дашибаў, а III — квартэт „Любашкі” з Дабрывады, а сярод вакальных калектывau, апрача „Красуну” (III месца), II — „Арэшкі” з Арэшкава і „Тыневічанкі” з Тыневіч, III — „Любашкі” з Дабрывады.

У „апрацаванай фальклорнай песні” I месца журы прызнала беларускому дуэту Багуслава Карчэўскую—Аліну Ваўранюк („Сонца ўсходзіць і заходзіць” і „Ой, ляцелі гусі!”) і дуэту Любя Гаўрылюк—Уладзімір Іванюк з Беластока („Каліна-маліна”, „Люба ма, люба”), II — тэрцэту „Рэм” (Міхась Лашэвіч, Павел Ляўрапшук, Крыштаф

ма ўзнагароду Ваяводскай управы ў Беластоку. Другое месца — мужчынскім групам гайнаўскага і беластоцкага хору, трэцяе — жаночай групой гайнаўскага хору і хору з Гарадка („Сорак год ужо сіхвасі!”). Вылучылі калектыву „Цаглінкі” са Старога Ляўкова, жаночую групу беластоцкага хору і „Чыжавян” з Чыжоў.

Трэба таксама зауважыць мастацтва маладога калектыву з Нароўкі і „Дубочкаў” з Дубяжына (вельмі рэдка, на жаль, можам пачуць іх на нашых агглядах!).

Працяг на стр. 10

МЫ ПРАЧЫТАЛІ

Litewski dziennik „Respublika” ogłosił, że wypłaci 1000 dolarów każdemu litewskiemu politykowi, któremu w ciągu 10 dni nie będzie w stanie dowieść korupcji. Dziennik chce, aby polityk stwierdził tylko, że przez ostatnie 10 dni nie brał w tąpe. (Kurier Poranny, nr 40)

W Singapurze rola związków zawodowych jest inna niż w Polsce. Nie mają prawa do rewindykacji ani organizacji strajków. Zajmują się szukaniem zysków dla przedsiębiorstw i załogi. Z udziałów, jakie mają w przedsiębiorstwach, zakładają domy towarowe, sklepy, stołówki pracownicze, w których można kupić wszysko po niższych cenach. Słowne związki zawodowe same zajmują się organizowaniem osłony socjalnej. W Polsce działacze związków rozprawiają o osłonach socjalnych, podwyżkach płac, odprawianiu nawet gdy przedsiębiorstwo nie płaci ani ZUS, ani innych świadczeń. To znaczy, że zapłacić muszą z zysku innych zakładów, dobrze prosperujące. Pod wpływem żądań związkowców najbardziej deficytowe i najmniej konkurencyjne zakładki ogłaszały największe podwyżki cen swych wyrobów. Zadoli chcieli sprzedawać zakłady, ale kto je kupi, skoro musi zagwarantować pełne zatrudnienie, gdy do obsługi zakładu potrzebna jest jedna trzecia personelu.

(Rzeczpospolita, nr 46)

Cingapur ma samą wysokość pakażczyki gospodarczą rozwijającą. A Polacy... jak widać.

Ryszard Maciejkianiec — przewodniczący Związku Polaków na Litwie zarzucił władzom litewskim, że sprawy mniejszości

narodowych rozstrzygają poza ich plecami. Stwierdził, że ograniczono transmisje telewizji polskiej, program dla Polaków w telewizji litewskiej przesunięto z niedzieli na piątek, a Uniwersytet Polski przeniesiono do innego budynku. (Gazeta Współczesna, nr 37)

Pan Ryszard maęca asabliwaе паучцę gumaru. U яго свае тэлебачанне, школы, універсітэт і яшчэ нарака. Прыдалося б і нам, нацыянальным меншасцям найбóльш „тэлерантны” ў Еўропе краіны, мець такія праблемы.

Szuszkiewicz miał pewne „wady”, pragnął suwerennej, europejskiej Bielorussi bez broni jądrowej. Był spoza układu, a wiec przedzej' czuł później' musiał odejść. Jego zdaniem nieumiejętność rozdzielenia państwa wytwarzającą wrogość i tych, którzy obecnie są przy władzy, ogromną chęć bycia wasalam. Oni nie chcą i nie potrafią ponosić odpowiedzialności za wyniki swojej polityki gospodarczej i nie potrafią rozwiązywać problemów bez podpowiedzi starszego brata. (Wprost, nr 8)

54 urodziny prezydenta Turkmenistanu Nijazowa obchodzone jako święto narodowe. Decyzję o nowym święcie państwowym Turkmenii podjął parlament. W przedzień urodzin wódza w zakładach pracy wypłacano specjalne premie w wysokości 3-miesięcznych uposażeń, a każdy obywatele otrzymał bezpłatnie 10 kg soli. (Gazeta Współczesna, nr 37)

Władze Korei Północnej rozpoczęły budowę wielkiego podziemnego mauzoleum i

hermetycznej trumny, do której zostanie złożone po śmierci zabalsamowane ciało północnokoreańskiego przywódcy Kim Ir Sena. (Kurier Poranny, nr 28)

Dobra, што прынасці ў Карапі і Туркменії традыцыя не праца да. У будучыні будзе з каго браць прыклад.

Wiele osób miało pretensje do komunistów nie o to, że obiecywali gruszkę na wierzbie, lecz o to, że na wierzbie gruszkę nie rosty. (Wprost, nr 7)

А павінны!

Chińczycy są jak karaluchy, niby nieszkodliwe dla człowieka, jednak gdy na nie poparzeć, wydają się wyjątkowo obrzydliwe. (Polityka, nr 7)

Kościół ma pieniadze, prowadzi działalność gospodarczą. Powinien się rozliczyć ze społeczeństwem, ile wydał, bo, z tego ma ulgi. Parafia ze Skarżyska Kamiennej sprawadzała bez cła samochody alfa romeo, a inna — 67 ton czekolady. Czy alfa romeo służy celom kulturowym lub charytatywnym? (Gazeta Wyborcza, nr 50)

Безумоўна, так. Свет ідзе наперад. Паслухаіце толькі як гучыць: „свяянцы шакалад”, „свяянцы аўтамабіль”.

Zdarzyło się i tak, że przez Zabłudów przechodził Pan Jezus i zatrzymał się przy synagodze. Przed nim zebrał się kahal i począł Pana Jezusa egzaminowanie. Rabin miejscowy schował pod kopańkę dziewczynę żydowską imieniem Chajka i począł pytać:

„Nu, jeżeli ty Bóg, nu to powiedz co jest pod ta kopańką?” I Pan Jezus odpowiedział, że pod kopańką jest ukryta świnia. I caty kahal począł się śmiać nad Jezusem niewiedząc, ale kiedy podnieśli kopańkę, spod niej wybiegała świnia z poczęta czochrać się o węgiel synagogi. Żydzi byli tak osłupieni, że zapomnieli, którym bokiem czochrała się świnia o węgiel synagogi. Nie mogąc zdecydować się czy mogą spożywać lewy czy prawy bok świniny jako koszerny — zarzucili wogóle świnia i po dzień dzisiejszy nie jedzą wieprzowiny wogóle. (Z Zabłudowskiej Ziemi, nr 13)

От, такое больш-менш ужеленне заблудацкага люду пра яўрэйз, які на гэтым горадзе да вайны складаў 90% жыхароў.

Ugrupowania polityczne w Polsce szukają kandydatów na prezydenta. (Rzeczpospolita, nr 51)

Да часу выбараў прынасці адна сотня кандыдатаў павінна набрацца.

Komisja Konstytucyjna zastanawia się, jakie zadać pytania w referendum, by zrozumieć je mógł obywatel. (Polityka, nr 9)

Obywatel najczęściej ma gdzieś pytania Komisji Konstytucyjnej i wszystkie pozostałe.

Przeciętny obywatel Rzeczypospolitej żyje krócej i częściej choruje. Mnożą się psychozy alkoholowe i zaburzenia psychiczne. (Gazeta Wyborcza, nr 44)

А што на гэта канстытуцыя?

ПРАВАКАЦЫЯ?!

У сувязі з прапагандысцкай кампаніяй абвінавачання і паклёпаў у сродках масавай інфармацыі, якую вядзе лідэр беластоцкай „Салідарнасці” Юзэф Ма залеўскі супраць журналістаў „Нівы”, напісаў я ніжэйпададзеную заяву ў польскую прэсу. Усе беластоцкія газеты пабаяліся, аднак, яе надрукаваць. Фрагменты апублікаў толькі „Kurier Poranny” (н-р 51).

У наступным нумары „Ніvy” будзе змешчаны абышырны матэрыял пра то, што здарылася ў будынку пры вул. Сураскай 1 вечарам 10 сакавіка.

Białystok, 11 marca 1994 r.

Оświadczenie

W związku z wystąpieniami członków Zarządów Regionu Białystok NSZZ „Solidarność” na falach Radia Białystok i podezrzuwającymi dziennikarzy tygodnika „Niwy” o napaść na siedzibę Zarządu, pochlapanie ścian czerwoną farbą i wreszcie „prowokację polityczną”, pragnę oświadczyć, że 10 marca, istotnie, doszło do incydentu na terenie holu II piętra przy ul. Suraskiej 1, gdzie znajdują się siedziby m.in. Zarządu Regionu i redakcji „Niwy”. Przewybiający na bezpłatnym urlopie dziennikarz, będący w stanie nietrzeźwym, wychodząc w moim towarzystwie z redakcji stracił równowagę i postawił dwa kroki na transparencie, przygotowywanym na demonstrację „Solidarności” w dniu następnym (transparent zajmował prawie całą szerokość korytarza). Jeden z malujących transparent chlusnął czerwoną farbą ze stołka w kierunku wychodzącego dziennikarza, wskutek czego większość zawartości stołka znalazła się na jego

kurtce, a także na prawym boku mojej kurki, na wspomnianym transparencie i ściance. Wszystko, co odbywało się do tej pory, niezależnie od jednoznacznie negatywnej oceny zachowania uczestników zajścia, mieści się w kategorii racjonalne wyłumaczałnych reakcji, natomiast to, co zaczęto się działać w chwilę później, pozostaje całkowicie niezrozumiałe. Jedna z obecnych na korytarzu pań oznaśniła głośno, że jest to prowokacja polityczna, i ze należy o tym powiadomić policję oraz władze Związku. W kilkanaście minut później była już policja, dziennikarze radiowi i fotoreporterzy. Pani, która wcześniej odwróciła „prowokację polityczną”, pierwszej wchodzącej osobie tłumaczyła: „Oni nawet na korytarzu rozmawiają po białorusku!”

11 marca, o godz. 7.20 rano Radio Białystok wyemitowało oświadczenie pana preziodniczącego Mozolewskiego, w którym stwierdził on, że „po 19 września nasiliły się prowokacje ze strony „Niwy” wobec „Solidarności”. Zaznaczał, że redakcja „Niwy” w siedzibie Związku znalazła się dopiero w grudniu ub. roku, po opuszczeniu pomieszczeń, znajdujących się na parterze byłego Domu Prasy, zajmowanych przez nią przez 35 lat. Nikt również z pracowników redakcji do tej pory nie przekroczył progu pomieszczeń zajmowanych przez władze Związku, jak również nasze publikacje nigdy nie mogły być rozpatrywane jako niechętne ruchowi solidarnościowemu.

Redakcja nie znajduje odpowiedzi na pytanie, dlaczego incydent z dnia 10 marca został przedstawiony przez władze Zarządu jako „prowokację polityczną” i dlaczego wystąpienie w dn. 11 marca przerodziły się w antybiałoruską hysterię i usilne poszukiwanie wrogów wśród naszych dziennikarzy.

Redaktor Naczelny
Eugeniusz Mironowicz

ВЕСТКІ З БЕЛАРУСІ

Прэзідэнцкая рэспубліка

Быць Беларусі прэзідэнцкай рэспублікай ці не? — спрэчкі на гэту тэму вялікі ў палітычных колах расплюблікі гадоў са два. І вось Вярхоўны Савет падвёў рысы пад гэтым дыскусіям, прагаласаваўшы за прэзідэнцкую форму праўлення. Галасаванне па гэтым пытанню адбылося на прайм-таймінг, на працягу трох дзён. У выніку канстытуцыйна большасць — 266 галасоў на агульны лік 340 дэпутатаў — выказалаася за прэзідэнцства. Прэзідэнт будзе выбірацца ўсенародна прайдападобна ў чэрвені г.г.

Крытыка апазіцыі

Самай большай недарчнасцю, якую magla адбываца толькі ў Беларусі, называў увядзенне сістэмы прэзідэнцства Валянцін Голубеў — намеснік старшыні БНФ, член рабочай групы канстытуцыйнай камісіі. Наводле яго, раздэлу ю-вой канстытуцy, за якія прагаласаваўшы за прэзідэнцкую форму праўлення. Галасаванне па гэтым пытанню адбылося на прайм-таймінг, на працягу трох дзён. У выніку канстытуцыйна большасць — 266 галасоў на агульны лік 340 дэпутатаў — выказалаася за прэзідэнцства. Прэзідэнт будзе выбірацца ўсенародна прайдападобна ў чэрвені г.г.

Прэтэндэнты ў прэзідэнты

Нягледзячы на рознае стаўленне розных палітычных колаў да інстытуuta прэzіdэнctva, цяпер ужо анікто з іх не адмовіцца ад узделу ў перадвыбарчай кампаніі. Пра магчымася вылучэнне апазіцыйнай БНФ на прэzіdэнцкую пасаду свайго чалавека пакуль што афіцыйна нікто не выкazauje, ale не выklyka sumnieniya, што апазіція зробіць такі крок і што такім кандыдатам будзе Зянion Пазыняк. Менавіта як пачатак ягонай асабістай кампаніі расцэнываюць некаторыя палітыкі распавяждзаныя падчас апошніх рабочых выступлений лістоўкі з тэзэмі перадвыбарчай платформы БНФ і з партрэтам лідзера гэтым руху. Мала кто сумніваецца ў вылучэнні кандыдатуры Вячаслава Кебіча на пост першага прэzіdэнta Беларусі, хоць прэз-сакратар прэм'єр-міністра сцвердзіў, што пакуль зарана такое касаецца. Лічыцца ён правільным увядзенне прэzіdэнctva, паколькі для пераўтварэння Беларусі у парламенцкую рэспубліку не выспе ўшчэ ўмова. Каардынацыйны камітэт

Аб'яднання дэмакратычных сіл „Вясна-94” запрапанаваў кандыдатуру Станіславa Шушкевіча пад умовай, што той падпіша заснавальны дакументы гэтага руху. Аб'яднанага дэмакратычнага партыі Беларусі лічыцца неабходным кансалідацыю дэмакратычных сілаў і цвярджае, што калі БНФ зменіць свае паводзіны ў дачыненні да Станіславa Шушкевіча, а той звяза ёсць пэўнымі ававязкамі перад дэмакратычным рухам, то шанцы на абранине гэтага кандыдата значна павялічацца. Такой думкі прытрымоваеца таксама і кіраўніцтва Беларускай сацыял-дэмакратычнай грамады. Сваю кандыдатуру на пост прэzіdэнta пачаў таксама вылучаць (з ліку троіцаў дзеячоў) Саюз прадпрымальнікаў Беларусі.

Абмен вопытам

Старшыня Беларускай сацыял-дэмакратычнай грамады Алег Трусаў ад імя партыі запрасіў прымехаць у Менску і выступіць тут вядомага польскага эканоміста Лешка Бальцаровіча. Візіт аўтара польскай гаспадарчай реформы ў сталіцу Беларусі адбудзеца напрыканцы сакавіка.

Сустрэча моладзі

Напрыканцы красавіка адбудзеца першая сустрэча беларускай моладзі з свету, іншыя тарарамі якой выступілі Задзіночанне беларускіх студэнтаў, Зтурваленне беларусаў свету „Бацькаўшчына”, Саюз каталіцкай моладзі, Асацыяцыя беларускіх скаўтаў і Камітэт па спраўах моладзі. Уздел на сустрэчу прымуць маладзейныя арганізацыі Беларусі, Латвіі, Літвы, Эстоніі, Украіны і Рәсей. Яны абмяркуюць праблемы маладзейнага руху і вызначаюць шляхі дэйшлага аўтарытарнага рэжыму.

Дзікае заяві

„Да абяцанне ў горадзе Ветцы памерці” — такое дзікае абязательства чыноўнікам мясцовай улады даюць некаторыя з тых, хто хоча прыватызаваць кватру з гэтым райцэнтры. Разам з афіцыйнымі дакументамі ад іх патрабуюць і неафіцыйных спецыяльных замкаў на імя старшыні гарадскога савета. У гэй траба ўказаць, што чалавек адмалуецацца ад перасялення ў экалагічна чистыя раёны, бо жадае жыць толькі ў горадзе Ветка. Але паколькі Веткаўскі раён адзін з самых забруджаных, то многія робіць прыпіску: „У майі смерці прашу аўбінаўцаў не радзяцъ, а гаргасць”. Гарадская ўлада ў сваю чаргу не хоча, каб людзі мелі кватэры ў чыстай, і ў бруднай зонах адначасова.

ПРАЗ ТЫДЗЕНЬ У ПІВЕ

- Zakupišce wydanina „Ulisa” na białoruskiej mowie.
- У вёсцы Рыбалы.
- Грамадская дапамога ў Бельску.
- „Салідарнасць” дамагаеца выслыць ліць „Niwy”.

ПАНАРАМА МІХАЛОЎСКАЙ ГМІНЫ

(1)

З мінулага...

Міхалова — мясцовасць вядомая ўжо з 1567 года пад назвай Нізбодка (генезіс назывы „Нізбодка” рэдактар Мікалай Гайдук высыветліў у „Беларускім календары на 1976 год”).

Назва „Нізбодка” звязана з усходній ускраінай Блудаўскай пушчы. Тут даўна речкі Супраслі была вельмі балотністая. За вярсту на паўночны ўсход ад сёняшнягі Міхалова яичэ не так даўно прасціралася дрыгвыністая багна, праз якую прабіваліся безназоўныя ракчулы з урочышча Ішмар і з Гарбаўскага возера на ім і з балота вёскі Падазерны. Была гэта самая нізкая і вельмі балотністая частка пушчанскіх нетраў. І гэта дае падставу меркаваць, што паселішча ў гэтай мясціне першапачатковая атрымала назыву „Нізбодка”. Іменна „Блудка”, а не „Блуда”, таму што ўся паўночна-ўсходняя частка Блудаўскай пушчы называлася „Блудок”, як суседняе з ёю, старажытнае мястечка Гарадок.

Назва „Ніз Блудка” на працыя стагоддзяў перажала некалькі пераутварэння і не ўсплыў польскай мовы ў пачатку XIX стагоддзя яна ўжо мела форму „Нізбудак”, а ў мясцовага беларускага насельніцтва атрымала гучанне „Нізбодка”. Назва „Нізбодка” па сёняшні дзень з'яўляецца міжнароднай назывы мястечка прыйшла значна пазней і пачаткова адносілася да маёнтка „Нізбодка”, які знаходзіцца на левым беразе Супраслі і належыць роду Міхалоўскіх. Яго ўласнік і адначасова ўласнік панццирнай вёскі „Нізбодка”, што была насыпраць на правым беразе речкі, у 1832 годзе заснаваў мануфактуру з вадзянным рухавіком і калі вёскі збудаваў пасёлак для ткачоў, якія прыбылі сюды аж з Лодзінскай акругі. Сваю маёнтасць ён называў Міхаловам. Мануфактура даволі шпарка пачала развівашца, але панскую сям’ю Міхалоўскіх сустрэў жыццёвыми вражаннямі. Яны прынялі ўдзел у студзенскім паўстанні 1863 года. За гэта пасля разгрому паўстанцаў царскі ўрад канфіскаваў іх маёнтасць. Але раз кінутася зерне працьмысловасці ўкаранилася тут — вакол вёскі і маёнтка разоўні прадпрымальнікі, перараваныя немцамі па находжанні, пачалі засноваць текстильныя фабрыкі. У 1879 годзе тут было 43 „прадпрыемств” з 535 рабочымі, а ў 1907 годзе — 45 фабрычак з 720 рабочымі. Не было нікіх цікавасцей са зыбіткамі ручак з жоўта-чырвонай вадой, перафункі, напрыклад, у Ракітніку. З бегам часу колішняя вёскі Нізбодка растваўляліся ў фабрычным пасёлку Міхалова.

Сёня нават цяжка ўстановіць, дзе яна знаходзілася. У 1907 годзе пасёлак атрымаў гарадскі права.

Разбураная сіла давлю апошніх сувесных войнаў не абмінула Міхалову. Асабліва ў апошнюю фашысцкія акупанты зішчылі ў 1944 годзе міхалоўскую прымасловасць. Але за гады народнай улады Міхалова адрадзілася і аднавілася. Асада згубіла назаўсёды сваю ранейшую назыву паншчынай вёскі Нізбодка.

У 1950 годзе Міхалова налічвала ўсяго 1 384 чалавекі (для падраўнання: у 1939 годзе тут працжалася 5 000 асоб). У 1968 годзе працжалася тут ужо 2 265 асоб і ў 1978 годзе — 2 970 (у той час у гэтай даволі вялікай гміне было 10 325 жыхароў). Зараз Міхалова не мае гарадскіх прав. Аднак Міхалоўская гміна па тэрыторыі і па колькасці насельніцтва з'яўляецца адной з большых у Беластоцкім ваяводстве. Яна на чацвёртым месцы — уступае толькі Бельскай, Бранскай і Заблудаўскай гмінам. У 1979 годзе гміна налічвала 10 440 асоб, у тым ліку 5 264 мужчын і 5 176 жанчын.

Прыродныя ўмовы

Тэрыторыя Міхалоўской гміны распascіраецца на злёгкую ўсхватываючую нізіне ледніковага паходжання, якая знаходзіцца ў сярэднім на вышыні 138—195 метраў над узроўнем мора. Найбольшыя высоцы сустракаюцца ў паўночнай і заходній частках гміны, а найніжэйшыя — у паўднёвай частцы, у даліне ракі Нарвы. Найбольшая высота — 195 метраў н.у.м. была вымераная калі вёскі Тыльвица ды крыху меншыя высоцы 183—185 метраў н.у.м. — у наваколі вёсачак Жэдна, Капцы, Раманава і Мастаўліны-каленік. Пачынаючы ад цэнтральнай часткі, уся тэрыторыя мае невялікі склон паўднёвым напрамку да даліны ракі Нарвы. У гэтай даліне калі вёскі Сушча знаходзіцца найніжэйшыя часткі гміны — 138 метраў н.у.м. Наогул рельеф не стварае перашкод у развіцці сельскай гаспадаркі.

Галоўны воднай артэрый, якія збирае воду з 2/3 тэрыторыі Міхалоўской гміны, з'яўляюцца рака Нарва. Яе шырыня ад 12 да 30 метраў, хуткасць цічэння 1,5—2 км у гадзіну. У час веснавых разводдзяў шырыня сцёку павялічваецца да 1—1,5 км, займаючы ўсю даліну, а хуткасць цічэння ў рэчышчы зрастаете да 5 км у гадзіну.

Нарва бірае свой пачатак на тэрыторыі Рэспублікі Беларусь на так званых „Дзікіх Балотах”. Адсюль невялікі ручак з жоўта-чырвонай вадой, перафункі, напрыклад, у Ракітніку. З бегам часу колішняя вёскі Нізбодка растваўляліся ў фабрычным пасёлку Міхалова.

Рудаўку, Няміраўку і Тушамлянку, ужо выглядзе сапраўднай ракі ўваходзіць на тэрыторыю Польшчы. Тут Нарва спачатку цячэ невялікімі рукавамі па забалочанай даліне шырынёй каля 10 кіламетраў, прымае яшчэ рэчкі Пчолку, Калонку і Цісоўку, потым Луплянку, Руднік, урэшце, Нараўку (яе даўжыня дасягае 65 км, а шырыня рэчышча ад 5 да 15 метраў) і, дзякуючы марэннай градзе, пачынае злучацца ў адно рэчышча. Даліна становіцца вузкай, умерана вельготнай. Ад вёскі Біндзюга да вёскі Брушкоўшчыны і насыпраць яе рака робіць маліjnічыя звліны, называныя „Брушкоўскімі каленімі”. Варта дадаць, што калі вёскі Сушча выступаюць старайцы, званыя тут „затокамі”. Агульнымі рысамі вархоў ракі Нарвы з'яўляюцца наўстойлівасць фарватэра і рэчышча, яго запісанасць і звлістасць да асиметрычнасці берагоў, з якіх адзін, высокі, заісёдзі падмываеца, другі, нізкі, павялічваеца і пакрываеца лазайнай і іншымі зараслямі з лістовых дрэў і кустарнікаў.

Міхалоўская гміна цягнецца ўздоўж верхняга цічэння Нарвы ад дзяржаўнай мяжы з Рэспублікай Беларусь пад Беласток — за 45 кіламетраў. Знаходзіцца яна ў паласе сярэдняга клімату. Вегетацыйны перыяд прадаўжваецца каля сямі месецяў, пачынаючы з другой паловы красавіка. Сярэднія сумы ападкаў — 640 мм у год. Такой іх колькасці хапае дзікі росту ўсіх сельскагаспадарчых культур.

Туманы ў гміне выступаюць найчасцей па далінах рэк Нарва, Супрасль і Плоскія Семяноўскага вадасховішча. Супрасль выпльвае з багнаў, што знаходзіцца на поўнач ад вёскі Тапаліны, віцца срэдзі лугу і лясу сёняшняй Кнышынска-Беластоцкай пушчы, каб уліць свае воды ў раку Нарву. Даўжыня яе цічэння — 92 кіламетры.

Дамінуючым з'яўляюцца слабыя і сярэднія цыкланальныя вятры заходняга напрамку. Яны прыносяць найбольшую колькасць ападкаў, уздзейнічаюць павышэнню тэмпературы ў халодны перыяд і яе паніжэнню ў цэплы перыяд. Зімою магчымы антыцыкланальны пераносы паветраных мас, дзякуючы якім устанаўліваеца сухое надвор'е з даволі ніzkімі тэмпературамі. Аднак маразы звычайна не наносяць вялікіх згуб азімым культурам або садам.

(Працяг будзе)

ЯНКА ЦЕЛУШЭЦКІ

БІЗНЕС-КЛУБ СФАРМАВАНЫ!

6 сакавіка гэтага года ў сядзібе Беларускага грамадска-культурнага таварыства ў Беластоку сфармаваўся Беларускі бізнес-клуб — прайшоў першы Кангрэс гэтага згуртавання.

Ідэя арганізацыі яшчэ аднаго помаста паміж Польшчай і Беларуссю, — сказаў старшыня ініцыятыўнай групы Беларускага бізнес-клубу Юры Бусловіч з Варшавы, — нарадзілася вясною 1993 года. Пра патрэбу такога згуртавання выраслі прадпрыемцы, якіх адбываюцца ў так званым тутэйшым асроддзі — дэнцэнтрализацыя замест інтэграцыі. Ю. Бусловіч звярнуў увагу на то, што Бізнес-клуб мае блаславенства архіепіскапа Савы да падтрымкі пасла Рэспублікі Беларусь у Польшчы Уладзіміра Сянкевіча. Даволі доўга трымалася уладжванне звязаных з Клубам фармальнасці. Варшавскі суд у Варшаве, які рэгістраваў згуртаванне, заняў шмат засцярог да статута. Самая прынцыповая засцярога дадычыла пытання, як сумісці гаспадарчыя дзеяньні Клубу з законнымі патрабаваннемі дзеяньні на грамадскіх прынцыпах. Пасля дойгіх кансультацый арганізаторамі Бізнес-клубу ўдалося ѿтрымаць тэраканец суду, што такая форма будзе самай адпаведнай. Суд намякнул, каб рэгістраваць Клуб як гаспадарчую адзінку.

Спадар Ю. Бусловіч даволі падрабязна распавёў у сваіх спраўдзіцах пра актывісты-парты, у якіх удзельнічали арганізаторы Клуба, пра патрэбу прыграчнай супрацоўніцтва, пра інвестыцыі па ахове асроддзя і пра ціціцацэнтычныя практыкі. У дзеяньні Клуба ў здабычу нафты ў раёне Чюмені. Шмат увагі аўдзяліў таксама арганізацыі банка гаспадарчай інфармацыі пры Клубе ды гандлю гэтым жа інфармацыяй.

Першы Кангрэс Беларускага бізнес-клубу вылучыў свае статутныя органы: Краевую раду (Уладзімір Карнілюк — старшыня, Пётр Крук — кандылер), Галоўную управу (Юры Бусловіч — прэзідэнт, Мікалай Алексюк — віцэ-прэзідэнт, Іра Рэзник — віцэ-прэзідэнт, Палескі Сандэр Палескі).

(ам)



Шаноўная Рэдакцыя,
прапаную вашай узвaze некалькі істотных спраў.

Падключылі мне ў Беластоку (вул. Тысячагоддзя) саталітарную антэнту да ўзялі за гэту паслугу 500 тысяч. Тэлевізор быў каліравы ды сказаў мене, што треба пастаўіць на ім дацадковы колер — я гэту спраўу заняў у рамонтнай майстэрні на Варшаўскай, 79. Там сказаў, што дадзіць гадавую гарантію. Прышоўшы механік, падключыў што трэба і узяў за паслугу 407 тысяч. Колер, аднакожа, яшчэ пры манекіне пачаў зникаць. Я пайшоў яшчэ раз на Варшаўскую, механік ізноў прышоў, пазаглядзеў, нешта пакрӯціў і узяў 85 тысяч. Праз пару дзён тэлевізор ізноў не працуе — манекін кожа мне, што тут такі дроцік, а тут кнопкі да я і сам малу падрэгувалаўца. Узяў зноў 30 тысяч. Але ж тэлевізор далей не працуе.

Пытаюся, чаму нельга зразу ўстанавіць тэлевізор як трэба ды чаму манекін не маюць сваіх пачатак ці нейкіх іншых знакаў, каб чалавек ведаў, што ў яго быў і чаму не зрабіў сваіх спраў?

Чуў, што ПГР у Макаўцы калі Нарвы прадае куры і яйкі. Захаваў я туды — я ажжа, прадае. Без вагі, без дакументаў, без сорту. 30 тысяч за курку, а ў Беластоку ў краме 20 тысяч за кілаграм, першы сорт. Пытаюся яшчэ, ці яйкі прадаюць і па колькі. Кажуць, што ў Нарве маюць краму ў адной квартэры і там трэба запытати. Краму адпукнаў — а хто вяс сюды прыслáў, пачуў я. Яшчэ спатрэбіў міне паштоваў мяшок, каб пакласці туды курку (купуш б штук). — А мы мяшок нікому не даем, — вульгарна адказаў мін мужчына пад 40 гадоў.

У вёсцы Дубіні ўсё не вырашана спраўа камунікацыі з Гайнавай. Аўтобусы ездзяць усюгі некалькі разоў у дзені. Улады адказаўцаць, што ім не аплачваўся, калі гарадскі транспарт ездзіў па 30 разоў, а цяпер, калі ездзіць 5 разоў, нікто не даем.

Апошняя спраўа. Чаму на нашых сметніках няма асобнага месца на лепшыя адпанды? Усё, так сказаў, ізде ў адну яму. Захаднія краіны, якія багаццяшы за нас, на сметніках завялі ж нейкі парадак.

П. МІКУЦЬ

Ніiba 3

ТЫДЗЕНЬ ТЭАТРА Ў БЕЛАСТОКУ

32 па 27 сакавіка ўсе, хто звязаны са сцэнай будзе мець сяяточны дні. Сяяточныя, але не выхадныя. Асабліва працяўнікі Драматычнага тэатра імя Аляксандра Вянгера ў Беластоку, дзе прадаводзіцца падзея II Міжнародны тыдзень тэатра.

Прыхільнікі беларускага сцэнічнага слова напэўна ўцешыць вестка, што са спектаклем прыедзе да нас Беларускі дзяржаўны акадэмічны тэатр імя Янкі Купалы.

У развіцці купалаўскай сцэны ўнеслі ўклад такія рэжысёры як Еўсцігнэў, Міровіч, Леанід Рахленка, Міхал Зораў, Канстанцін Сянікаў, Лейт Літвінаў, Барыс Эрсын. У падставах нацыянальных акадэмічных школы — майстэрстваў Беларусі сталі ягоны спектаклі на творы сучасных беларускіх драматургаў: А. Дудурава, М. Матукоўскага, В. Бутрамеева. Вялікі грамадскі рэзанс мелі спектаклі, паставленыя Мікалаем Пінгінім (сярод іх „Тутэйшыя“ Я. Купалы).

Сёняні тэатр ганарыцца не толькі славутымі карыфеямі акадэмічных школы, як С. Станюта, Віктар Тарасаў, Генадзь Аўсянікаў. З добрым вынікам працяг-

ваюцца традыцыйную купалаўскіх майстэрў сцэны маладыя — Віктар Манаеў, Зоя Белаахвосік, Уладзімір Кін-Камінскі, Віталь Рэдзька.

На гэты раз тэатр імя Я. Купалы прынязілі нам спектакль „Віват, імператар!“, паставлены па п'есе Эжэна Іанеска „Крэслы“ маладым рэжысёрам Уладзімірам Савіцкім на Малой сцэне ў лістападзе 1993 года, фактычна ўпершыню паставлены на беларускай сцэне, у перакладзе Артура Вольскага. Галоўныя дзеячычныя асобы гэтага трагіфарса — Ён і Яна, у ралях гэтих заслужаных артыстах Беларусі Тамара Нікалаева і Уладзімір Рагаўцоў, якія шычы стараюцца перадаць глядчуць свае адносіны да каканіні, лёсу, да складаных жыццёвых сітуацый. Музыка Уладзіміра Кур'яна, мастак — Валеры Кашчэй.

Спектакль можам паглядзець 24 сакавіка 1994 г. у тэатры імя А. Вянгера ў Беластоку.

(м)

Зорка

СТАРОНАДА ДЛЯ ДЕЦНЕГ

ЛІЧЫЛКІ

— Заяц-месяц,
Дзе ты быў?
— У лесе.
— Што рабіў?
— Лыкі драу.
— Куды клау?
— Пад калоду.
— Выйдзі вон із карагоду!

Беглі коні пад маставі
З залатымі капытамі.
Дзінь-брэзь,
Выйдзі, князь!

Сава, соўка,
Маладая ўдоўка,
Сядзіць на павеці,
Люба паглядзеци:
Сама шэршанька,
Дзюбка доўгенькая.
Дзінь-брэзь,
Выйдзі, князь,
Не забудзі дзіця.

Эна, бэна, рэсь,
Кэнтар, мэнтар, жесь.
Эна, бэна, раба,
Кэнтар, мэнтар, жаба.

Эны-бэны, фіны, лёк,
Сам Пятровіч бліны пёк.
Пёк, пёк, не дапёк,
Схапіў шапку дык уцёк.

Раз, два, тры, чатыры, пяць —
Я іду шукаць.
Хто перада мной стаіць,
Той ў агне гарыцы.
Раз, два, тры —
Гэта, пэўна, будзеши ты.

Анцы-цванцы,
Трынцы-трынцы,
Пятым-ладым,
Шуктым-буктым,
Дэвір-дэкс!



— Паўлік, будзеши калісьці чытачом "Зоркі"?..

Фота М. Лукшы

ПАПУГАЙ ОГОГО

— О-го-го! — прасіла падмогі О.
— О-го-го! — паўтарыла прыгожая птушка.
— Ой-ой-ой! — начало войкаць О.
Птушка пераляцела з пальмы на пальму, перарапохана перадражніла:
— Ой-ой-ой!
— Хто ты? — спытала О.
— Тоты, тоты — ого-го-го!..
— Тоты ці Огого?
— Я — Огого! — птушка спрытна перакулялася на пальме. — Я — папугай Огого!
— Ой, Огого, я папала ў палон. Ой, як перамагачы бяду?..

Папугай на парасоне з пёрак спусціўся з пальмы, патапаў перад О ў позе пераможцы:

— Паказвай твой палон!
— Ой, Огого, мой палон — сум і непакой. Пагуляць, павесяліца, а я — адзінокая.

— О-го-го! Ой-го-го! — папугай пазорнаму перакульваўся, падскокваў, падпявав:

От я, з літары П я,
Папугай Огого я.

Павесялела О, пакацілася вакол папугая. Падхапіў Огого О, падняў на пальму, падвесіў. Было О, цяпер — кола. Свява папугай, седзячы ў коле, пахваліяцца:

— От я, з П я, папугай Огого я!

УЛАДІЗІМІР ЛІПСКІ

ДЗЯДУЛЯ ХАМЯК

Казка

У цікім кутку парка, прыкрыўшы галаву лістком лопуху, сядзеў Хамяк. Ён быў задаволены, што яго нікто не турбует.

— Дзядуля, што вы ту робіце? — пачуў чысці голас. Хамяк азірнуўся, але нідзе нікога не было. Толькі ўбачыў, як нешта варухнулася ў траве.

— Гэта я спытай, — падскочкы над травою Мяч.

Хамяк не паверніў:

— Хто ж, нарэшце, са мною гарыцы?
— Я! — зноў падскочкы Мяч. — Чаму вы зайдзіў адзін, дзядуля Хамяк?
— А ты адкуль мяне ведаеш?
— Вас усе мячы ведаюць. Вы ніколі не ўсміхаецца, а самі такі пачашны. Нібыта кавун з бульбінкай. Зверху бульбінка, знизу кавун. А па баках руки-ногі на гумачках. Яны так смешна матляюцца, калі вы спішаецца. Можа, вас хто за нітаку тузае?

— Хлусіш ты, Мяч, — пакрыў дзіўся

Хамяк. — Я сам каго хочаш тузану! А вось цябе ўсе нагамі б'юць.
— Гэта вам, дзядуля, здаецца, — далікатна запірэчыў Мяч. — Спытайце ў любога хлопчыка, у любой дзяўчынкі. Мы разам забуйлемся. Як роўны.

— Прауда! Яны адзін аднаго радуюць, — сказала зялённая Страказа. — А вы ўмееце радавацца?

— Якая радасць? — здзвіўся Хамяк. — Прычапіліся. Я з недарэчнымі пытаннямі ні да кога не лезу.

— А вы быў малым? — спытаў Мяч. — Ці вечна такі стары і злосны?

— Преч ад мяне! — засердаваў Хамяк. — Вось хапілу зараз і аднясу ў камору. У мяне там многа такіх назбіралася.

— А навошта вы збираеце нас? — паківайшыся Мяч.

— Каб не ўзнімалі вэрхалу пад вонкамі.

— А мне ў камору можна?

— Табе? Калі ласка! Дзіўна толькі:

ніводні мяч ніколі не прасіўся да мяне.

Засвісталі шпакі, затрашчали сарокі, паднялі гармідар вераб'і, высока зувілася

зялённая Страказа. Здзіўліся, што Хамяк і Мяч разам некуды выправіліся.

— Вось, глядзі! — адчыніўшы камору, сказаў Хамяк. — Цэлая гара Мячоў! Да-лучайся!

І замкнуў камору.

„А ўсё-такі сейня нешта незвычайнае здарылася, — кладучыся спаць, падумаў Хамяк. — Але што?“

Спяў ён дўгая, моцна. Приснілася, што ён малы і ў юго шмат рознакаляровых мячоў. А з ім разам хлопчыкі, дзяўчынкі. І ў іх мячы. Усе яны весела кружацца, падскокваюць...

Прачніўся Хамяк ад незразумелага гулу. Сцены хаты дрыжалі. Ён ускочыў, расчыніў акно. Гул чуўся з каморы. Хамяк адамкнуў камору, і адтуль выкаціліся, падскокваючы, мячы, разбегліся ў розныя бакі.

Разгублены Хамяк стаяў ля дзвярэй. Нечакана да ног падкаціўся знёмы Мяч.

— Даруйце, дзядуля! — вінавата ўсміхнуўся ён. — Спішаючыся, я не паспей аджацадаць вам добра газароў. Які сейня цудоўны ранак!.. Спадзяюся, вы ўсё зразумелі і прыпомніце, што такое

радасць. Бывайце здаровы, дзядуля! І знік.

З гісторыі Беларусі

КРЫЧАЎ

Наши далёкія праці былі язычнікамі — эта азначала, што пакланяліся яны ўсуму жывому, а таксама прыродным стыхіям, вадзе, агню, дрэвам, камянем і г.д. Прыносілі ім шматлікія ахвяры, такім чынам імкнучыся задобрыць, угарварыць сваіх суроўых багоў (бо тады ў іх быў не адзін бог, а мнóstva) дапамагаць у будзеных спраўах. Згадваюць, што нават людзей прыносилі ў ахвяру, але гэта здаралася толькі ў тых выпадках, калі спрабавалі атрымаць станоўчы адказ на нейкай надзвычай важнае пытанне. Тады ля ахвярных камянёў, дрэў, узвышшаў спачатку забівалі палонных, а здаралася, што і сваіх суплеменнікаў, а потым ужо розных жывёл і птушак. Часцей за ўсё такія ахвярныя рытуальныя свяцілішчы знаходзіліся ў цяжкадаступных месцах, куды незнаймы чалавек, нават пры вялікім жаданні, не мог трапіць. Лічылася, што калі туды трапляе чужынец, то ён алаганьвае сваё прысутнасцю свяцілішча і пасля гэтага яго трэба пераносіць на іншое месца. Ахвяры і паднашэнні гордым язычніцкім багам прыносилі, толькі прытрымліваючыся адвечных канонаў, а іначай багі маглі разлівацца і пакараць людзей.

Сцярджаюць, што адно з таких свяцілішчаў, куды язычнікі прыносилі ахвяры, і дзе пакланяліся сваім драўляным багам, знаходзілася на гары, на якой сёня размешчаны горад Крычав.

Саму назну горада народныя дарадцы тлумачаць ужо паводле хрысціянскіх матываў (мовай веры, якая змяніла язычніцкую). Маўляў, у адну з ціхіх і прыгожых летніх начэй, калі жыхары наўкалъных паселішчаў знаходзіліся на гары, з неба прагучаў магутны голас, які забараніў ім пакланяцца дрэвам і камянем, а заклікаў прызначаваць аднаго толькі Бога — нябеснага. З тae пары гары стала Крычавска, а горад — Крычавам.

АЛЯКСЕЙ НЕНАДАВЕЦ

Хамяк не паспей аджацадаць. Ён увайшоў у камору і ўбачыў на падлозе маленкі сін-зялёны Мячык. Здзіўліся і спытаў:

— Ты чаму застаўся?

— Я, дзядуля, Мячык тваёй дачкі.

— Дачкі? Якой?

— Мілачки. Памятаеш, яна доўга плакала, калі ти мянен скаваў? Думала, што згубіла. І я плакаў.

— Ты, можа, унучкі майд? — не паверыў Хамяк. — У мяне ўжо ўнучкі ёсць.

Хамяк узяў Мячык і выйшаў у двор. Ударыў Мячыкам аб зямлю — і злавіў яго. Яшчэ ўдарыў і злавіў. І яшчэ. Нібы ў гульні, калі дзеці пералічваюць імёны. Пры кожным удары — новае імя.

Неяк сама сабой сказала:

— Я ведаю пяць імёна... Унучак маіх. Тацянінка — раз!.. Надзеяка — два!.. Марылька — тры!..

Тут мячык адскочыў убок, і Хамяк замягчыўся:

— Ой, збіўся! Пачну з Марылькі... А лепей запрашу ўнучак у гості. На ўсё лета! Ніхай гуляюць у парку, радуюцца.

ВІСАРЫЕН ГАРБУК

ПАДАРОЖКА ПА МОВАЗНАВІЙ

18

(працяг з папярэдняга нумара)

Гульня ў рыфмы

Гуляюць дзве каманды. Адна каманда дае слова (гэта можа рабіць капітан, для якога ўся каманда рыхтует словы, або члены каманды па чарзе падымоюць руку і па знаку капітана называюць слова), другая падбірае слова ў рыфму (гэта можа рабіць кожны з уздельнікаў). Адказваць трэба адразу ж, не больш як праз тры секунды, каб атрымаць права весці гульню. Не здолел падбрасаць слова — зноў давядзецца вытрыманы на сабе атаку „нападаючай” каманды, і калі яна правядзе пяць неадбітых „атак”, значыць, перамога за ёю.

В а р ы я н т: Спосаб гульні той жа, але ўмовы іншыя: калі на дадзеное слова каманда праціўніка рыфму не падабрала, адпаведнае слова (ці спалучэнне слоў) гаворыць той, хто патрабаваў рыфму, безумоўна, ён павінен мец яе напагатове, і тады, акрамя перамогі каманды, вядзеніца яшчэ асабісты рахунак (выйдающа фішка, ставіцца палачкі і да т.п.).

На вуду злавіў парася

Дзеці любяць рыфмаваць слова, з захапленнем займаюцца гэтым. Каб гульня была не толькі вісёла, але і карысная, трэба пэўным чынам скроўоўцаў іх увагу на сучынствах слоў, выхоўцаў уменне лагічна-усырэйцаў сэнс кожнага слова і эмакцыянальна — сэнс усяго выказыўания.

Настаўніца працівстала сказ: *Хлопчык на вуду злавіў парася — і многія вучні на поўным сур'ёзе началі яго запісваць у сышткі. Але некаторыя здзіўліліся, засмяяліся, началі папраўляць:*

— Вы няправільна прачыталі! Машыць, трэбакаrasа, а не parasя! Parася ж не рыба, у рэчы не плавае.

Гэта „памылка”, як і разлічвала настаўніца, абудзіла ў дзіцячай жаданіе самім прыдумаць такія смешныя сказы і нават складаць вершыкі:

Дзе на ўзмежках сінія
Верасы,
Спелья калышицуца
Валасы.

Гэтыя вершыкі падобны на загадкі: тут траба ж адгадаць, што калышицуца *каласы*. А адгадваць заўсёды цікава. Па-справіцце наладзіць такую гульню.

Пачынаць трэба з загатовак (яны спартрэбіца таксама для „сапсанага телефона” і іншых гульняў): *снег — смех, лёд — мёд, дзень — цень, вораг — порах, рака — рука, вада — бядя, бук — еж — жук — лук — сук — тук — фук* і інш. Занятак сам па сабе цікавы, і можна нават правесці конкурс.

Для малодшых можна зрабіць вясёлае лато: на адным баку карткі — тэкст, на іншым:

Мама з бочкамі пайшла
Па дарозе ўздоўж сяла,

а на другім баку — адпаведны тэксту малюнак-жарт. На другой картцы — малюнак: па дарозе ідзе мама з дочкамі. Калі патрэбнае слова ніхто не знайшоў, можна моўчкі паказаць канцрэтную картку.

В а р ы я н т: Уздельнікі гульні ўтвараюць дзве групы. Адной раздаюцца канцрэтныя карткі. А другая група па чарзе падыходзіць да стала, выцягвае карткі, кожны чытае, што на ёй напісаны. Адваротны бок карткі — малюнак, ён бачны ўсім. Той з першай групой, у каго адпаведная картка, павінен „направіць” таварыша, калі ён памыліцца.

(працяг у наступным нумары)

ВАВЁРКА

Кожная вавёрка ў лесе жыве на свай ўласнай тэрыторыі, і ў кожнай свае „стальвіи”. Там, дзе вавёрка снедала, ад шышак застаюцца толькі аголенныя стрыжанкі і кучкі лускавінок.

Ад адной вавёрчынай „сталовай” да другой па схеме снезе заўсёды цягнуцца сляды — дзве широкія лапкі і дзве вузкія. Шырокія лапкі — заднія, а вузкія — пярэднія. Такі скака вавёрка па схезе. У якіх зімніх дзень вавёркі коромяцца два разы — раніцай і пасля пойдні. Днём адпачываюць у гнёздах-гайніках, якія робяць з галінок, лішайникаву, можу, з тоўстымі сценкамі, што добра засцерагае ад маразу і непа-

гадзі. Гнядзо шарападобнай формы з адным ці двума ўхаводамі. У мноўня маразы вавёрка затыкае гэтыя адтуліны мохам і не выходзіць з гнязда.

Люты — пара вавёрчынных гульняў. Спрятныя звязкі з цоканнем і верашчаннем ганяюцца адзін з адным у верхавінах соснаў і ялін, маланкава пераскакоўваюць з аднаго дрэвана другое. Кідаюцца ўніз і бегаюць, пакідаючы на снезе слайды ў выглядзе пасцерак. На тонкім снезе добра адбіваючы ўсе чатыры лапкі.

У сакавіку ў гнядзі звяртніца вавёркі з'яўляюцца нованароджаныя дзіцянкі, сляпні, голыя. Вельмі маленкія, іх маса усяго 4 грамы. Дзіцянкі пачынаюць бачыць праз месяц. Другі прыплод у вавёркі ў маі — чэрвені. Працягласць

Пішуць вучні

МАЯ ВЁСКА — ПРЫБУДКІ

Прыбудкі — цяпер маленькая вёска. Складаецца з дзвюх частак: „фермы” і „сяля”. У абедзвоих іх цікавая гісторыя.

Дзе цяпер „ферма”, калісьці жыў пан. У яго быў два дамы (у адным з іх жыў потым мой дзедка, на вушак дэвярэй гэтага дома выразана „1795 год”; у 1952 годзе раскінуў яго і пабудаваў наўнава, а ў другім жыў Нічыпарукі, але таксама развалілі яго). У пана быў таксама карчма, якія сажалка, млын і шмат замілі. У яго працавалі парабкі, якія жылі ў сяле. Займаліся яны таксама рамяством — рабілі драўляныя вазы, плугі, сошкі, бароны, ярмы і ўсё гэта прадавалі. На сажалкі людзі маглі лавіць рыбу — было там яе шмат: шчупакоў, карасёў і іншага. З часам сажалка заплыла мулям, бо ніхто

пра яе не дбай.

Калі памёр той памешчык, цэлы яго маёнтак пераняла дзяржава і пачала пра-даваць яго мухымкам з навакольных вёсак. Майго дзедка прадзед пакодзіў з Кузавы калі Чаромхі, купіў дранацца-гектарны участак і перасяліўся на гэту гаспадарку. І іншыя пакуплялі зямлю і пасяліліся на „ферме”. Частку панскае зямлі надзялілі таксама на салдакія агароды тым, хто служыў у царскай арміі 25 гадоў. Парабкі, што жылі ў сяле, застаяліся там, купілі зямлю.

Вёску назвалі Прыбудкі, ад таго, што прыбылі сюды людзі з розных бакоў.

Калі Прыбудкі расце дуб, які застаўся яшчэ з пушчы. Ён вялізны, разлажыты, з вялікім дуплом. Найстарэйшыя жыхары кажуць, што за памяці іхніх бацькоў і дзядоў быў ён ужо такі магутны.

ЭВА ЗІНЕВІЧ,
вучаніца 8 класа
школы ў Крыўцы



Стары дуб у Прыбудках запрасіў дзяцей.

КАЛЯРОВАЯ "ЗОРКА"

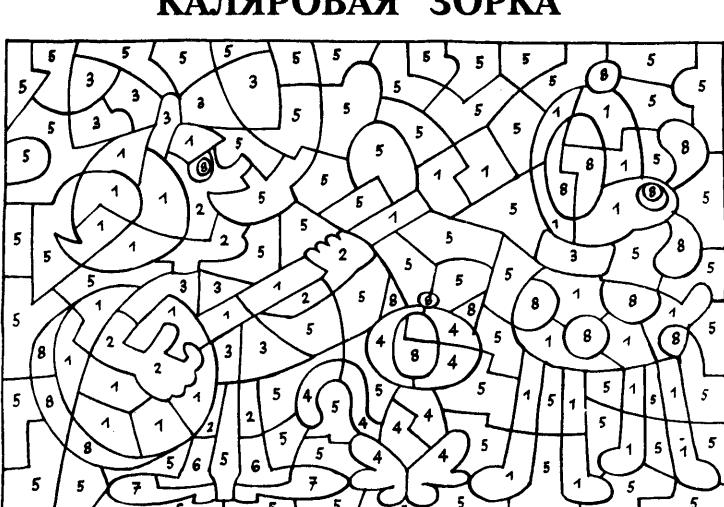
Кожная вавёрка ў лесе жыве на свай ўласнай тэрыторыі, і ў кожнай свае „стальвіи”. Там, дзе вавёрка снедала, ад шышак застаюцца толькі аголенныя стрыжанкі і кучкі лускавінок.

Ад адной вавёрчынай „сталовай” да другой па схеме снезе заўсёды цягнуцца сляды — дзве широкія лапкі і дзве вузкія. Шырокія лапкі — заднія, а вузкія — пярэднія. Такі скака вавёрка па схезе. У якіх зімніх дзень вавёркі коромяцца два разы — раніцай і пасля пойдні. Днём адпачываюць у гнёздах-гайніках, якія робяць з галінок, лішайникаву, можу, з тоўстымі сценкамі, што добра засцерагае ад маразу і непа-

гадзі. Гнядзо шарападобнай формы з адным ці двумя ўхаводамі. У мноўня маразы вавёрка затыкае гэтыя адтуліны мохам і не выходзіць з гнязда.

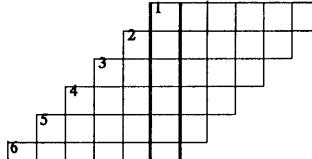
Люты — пара вавёрчынных гульняў. Спрятныя звязкі з цоканнем і верашчаннем ганяюцца адзін з адным у верхавінах соснаў і ялін, маланкава пераскакоўваюць з аднаго дрэвана другое. Кідаюцца ўніз і бегаюць, пакідаючы на снезе слайды ў выглядзе пасцерак. На тонкім снезе добра адбіваючы ўсе чатыры лапкі.

У сакавіку ў гнядзі звяртніца вавёркі з'яўляюцца нованароджаныя дзіцянкі, сляпні, голыя. Вельмі маленкія, іх маса усяго 4 грамы. Дзіцянкі пачынаюць бачыць праз месяц. Другі прыплод у вавёркі ў маі — чэрвені. Працягласць



Памалюй палі пазначаныя лічбамі: 1 — жоўтым, 2 — аранжавым, 3 — чырвоным, 4 — фіялетавым, 5 — блакітным, 6 — зялёным, 7 — карычневым, 8 — чорным колерамі.

ЛАГАГРЫФ



1. шлях, па якім ходзяць і ездзяць,
2. яе сталіцай Лондан, 3. птушка, якая
лечыць дрэвы, 4. конік, які жыве ў Белавежскай пушчы, 5. экзамен сталасці,
6. пажыўны, белы напітак.

Вылучаныя літары складуць назыву вялікай ракі, якая цяча на ўсходзе Беларусі праз такія гарады як, м. інш.,
Орша і Марілёу.

Адказаў чакаем два тыдні.

Вершы Віктара Швягера

ЛОГІКА ХУЛІГАНА

— Чаму, гарэзлівы Адаме,
Не ўздыгнула нат рука,
Калі другі чарговы камень
Ты кінуў сёняні ў хлапчука?

А на пытанне праз хвіліну
Адам спакойна даў адказ:

— Таму чарговы камень кінуў —
Бо не папаў у першы раз!

ФАЛЬШЫВЫЕ КАТЫ

— Чаму, Міхась, сцвярджаеш ты
Што ўсе фальшивыя каты?

— Магу падаць на гэта

Такую вось прыкмету:

Учора добры тата
Прынёс кату дахаты.
Прыгледзеўся я трошкі
І сцвердзіў: Гэта ж кошка!

ПАМЫЙ, ПАУЛУША, ВУШЫ!

У хаце ўжо крамола:
Ізде сынок у школу.
Штодзённую праграму
Выконвае тут мама.

— Признайся мне, Паўлуша,
Памыў ты сёняня вушы?
Паўлуша ёй талкуе:

— Яшчэ ж я добра чую!

КОЛКІ ГАДКОЎ?

— Колкі гадкоў табе? — дзячучынку
Спыталі калі хаты.

— Залежыць, — адказала Нінка, —

Ці з мамай я, ці з татам.

З гадамі рознымі, признаца,

Бываць мне давалося.

Калі я з татам — адзінаццаць,

А калі з мамай — восем...



БАРЫС РУСКО НЕ ЎСЁ СТРАЧАНА

Звондаль хвалі
ў ёюць у бераг лагодней
і недзе з'едлівя
гінучь думкі.
У далоніх месяца
бліскоўночы,
а сны каҳаннем
перапоўнены.

НА ВУЛІЦІ

Калі завірухай шуму
завеяна Вуліца,
хаваюся ў палатку слоў
сабраных у пушчы.
І паха соснаў трапечча Вуліца,
і беллю бяроз,
ялинай хмарыца
і вербамі ніцымі.
І я ў адымках дуба
на прыльянку аўтобусным.
І нам па дарозе.

МАЯТНІК

Маятнік сячэ прастору часам
на пласти падэй,
упянярок хрыбта,
як папала —
між мари і боль,
уздоўж начыні дні,
без сунінкі.

Пакідае сляды:
што было,
што ёсць,
што будзе.

Калі не тут,
то там,
дзесяць
ў заліве,
на адкрытай прасторы поля.

ПЕРШЫ ВЕЧАР ВЯСНЫ

Цёплы месяц, як пралеска,
расцівіў на лузэ аблокау.
Срэброна рітку рыхте
папрадуесе віселнай.
Будзе лёгкі взлом,
як дын вячэрні.
Садзіся, дзячычна,
у карэту вясны.

ПАДБАЙЩЕ АБ КУЛЬТУРУ МОВЫ!!!

Дараія хлонцы і дзячычы.
Ты, хто піша ў „Ніве”, прэтэндуочы
тым самым у вечыні лік яе аўтарау
(апублікаванне застасцей!) — Богам ма-
лю вас: падбайце аб культуру мовы!! Вы
ж добра ведаецце, што мы, беларусы, жы-
вем у цікіу расейска-польскай аблігую, а
гэта павінна мабілізацца нас да незвы-
чайнай пельнай ў чысціні нацыяналь-
нае лексікі, граматычнага карыстанні-
ю. Тым часам наглідаеца ў аўтарау
„Нівы” нешта накшталт „комплексу ха-
ма”: па-польску намагаюца пісаць аку-
ратна, а па-беларуску, на жаль, без ам-
бітнай самадысціпілі. Ведаю аргу-
менты ў абарону: запалічлазь (або за-
русласць) і да т.п. Я іх не прымяю, яны
несур’ёзны, нават гультайскі. Так ап-
раўдаеца той толькі, у каго німа ахвоты
заглядаць у слоўнікі, пісаць чысцо-
сенкай беларушчынай, інтэлігентна.

Мае прэтэнзіі датычыць не ўзорную
пісмовага майстэрства, бо не кожнага Бог абдору ў талентам. Справа ў жажда
банальніх недаробаках, якія немагчыма
іначай разумець, як нешанаванне
уласнага аўтарска ямі, ну, і „Нівы”.
Якога трэба цуду, урэшце, как выбіц
вам з галавау расейскае разуменне фор-
муя „адказ” (як адмову), „дабавак” (да-
датак), „напамінаць” (у сэнсе:
нагадваць), „ігра” у значэнні: гульня.
Прыкладна падобная нешанацца на-
глідаеца ў гэтак же няцерніх тут
паланізмах: даканаць, паперці, загаспа-
дарць, трэць, што па-беларуску іначай
значыць па чарзе: загубіць, пугнуць
спляжыць, траціна І яшчэ: свінай бела-
русы не б'юць; а колюць; зубоў не мы-
юць, а чысціць, едуць не да Гайнайкі, а ў
Гайнайку; звяртаюца не да гміны, а ў
гміну... Гэтац далей. Арыстакратызм
абавязвае, а віж арыстакраты белару-
скага духа.

С. ЯНОВІЧ, Крынікі.

САКРАТУ САКРАТАВА

На пачатку 1994 года выйшла ў свет
новае выданне раней напісаных і друка-
ваних колькі твораў лірычнай прозы і
аповесці „Сцяна” Сакрата Яновіча, якім
аўтар даў ціпер загаловак: „Доўгая
смерць Крынік”. Кніга гэтая з'явілася, абы
таксама ў лаканічным пасляслоўі,
дзяякуючы фінансавай шчодрасці
прыхільнікаў пісьменніка з бельскай
фірмы „Амега”.

З той нагоды ў той жа фірме 24 лютага
наладжана была і літаратурнае вечары-
на, на якую па запрашэнню гаспадароў
ды Сакрата Яновіча прыйшло чалавек
двашцца прыядзячы, калегаў, дружкоў,
саконікай і спагаднікай аўтара.

Не быў бы Сакрат Сакратам — ён,
вядома, адразу заняў месца „на-
стайніка” і з той „катэдры” засэрваваў
рассеўшымся зыркачам дўгую тыра-
ду... прадактара кнігі. На пачасце, ад-
нак, потым, чым далей, тым было
цікавей, калі менавіта сустрэча з ад-
налінейнасці пераутварылася ў
аб'ёнасць дыялогаў, суразмоў і жар-
таву-спрэчак.

Рэгуляўшы, на гэты раз, увесе вячэрні
тонус гэтай цікавай, як заўсёды
літаратурнай сустрэчы з Сакратам
Яновічам, раскідзісты стол, на якім,
падняўшы ўверх яшчэ закараваныя ду-
лы, пагрозіўла маўчала артылерыя бу-
тэлек, напорыста дэзельнікамі кілішкі і
шклянкі, а пахучасць ды жывапіс пры-
смакаў быў такі макоры, што ніякія
літаратурныя творы на той час не моглі
канкуруваць з гэтым кулінарным шэ-
дэўрам. Сакрат прымчаў з сабою яшчэ
пару дзесяткаў ажно дзвюх польска-
моўных сваіх кніг, таксама толькі што
аддрукаваных. Але ўсё ягоны маेарат
лляжаў на плебескім падстоліку —
нейкі сярмяжна і звыш таго пашарэлы ў
бліску трумфальнай закусі побач.

Вось табе і на, падумаў я, згледзейши
адразу ты несусрэзміны сталы. Сеў я,
здаецца, роўна паспэздзіне тых двух
стратэгічных пунктаў, каб націліца на
слуханне толькі пісьменніка ды задаць
яму з майго таго цэнтра бобу сваімі пры-
хаванымі пытаннямі. Аднак побач
паселі жанкі, як кусты бэзу ў мі. Я чуў,
як мяне загортаваў ў свае фаралы іхняя
цеплыня. Таму, відаць, узамен пытан-
ня ў да пашаноўнага маэстра, я, пера-
блытаўшы свае разумовыя шуфлды,
загаварыў таксама як „настайнік”, як
потым сказаў добраўчыліцы, зусім
неўпапад, пра нарматыўнасць
пісмовай літаратурнай мовы, белару-
скую граматику і арфаграфію, якую
быццам бы гвалтам згвалтіў
пісьменнік... Але халодная хвала рапо-
туна выдыхнутай саконікамі аўтара

цішыні збіла мяне да таго з пантальку,
што я, замест гыркнуць, як тое робяць у
такіх абставінах усе, каб ратаўца свой
прэстыж, а можа перш-наперш галаву,
„Жыве Беларусь!”, ні з таго, ні з саго
ўжо амаль высушанымі губамі ледзь
вымавіц: А ўсё-ткі, спадарства, Сакрата
трэба бараніца перад Сакратам!.. І
змоўк, чуочы, які я малы й мізэрны ў
параўнанні з Сакратавай дружынаю.

Бязладзэ думак пра творчасць
віднага нашага „белавежца” Сакрата
Яновіча, калі я выйшаў ісці дахаты, не-
чакана абярнулася блытанінай ног.
Мамі мазгам было сорамна за іх ды за
многас іншас з таго вечара і здавалася
ім жа, што нават электрычныя слухы
былі разумнейшыя за мяне ў той
бельскі, пахучы жанчынамі і бэзэм, пад-
марожаны лютайскі вечар.

Вярнуўшыся, нарэшце, ў свою малую
дзяржаву, значыць, к сабе самому, і
трымаючы ўсё яшчэ ў руках Сакратаву
чорную кнігу пра смерць несмартных
Крынік, фаліянт, дзе на першай,
вітальнай старонцы смалой туши
блішчы аўтарскі надпіс, як прызнанне
у каҳанні: R.S. Чыквін мае рацио!, у
гэты сакратападобны вечар яшчэ разок
я здаваўся на міласі майго разумовага
апарату. А ён пaultaў зноў, відаць, не
бес прычыны тое ж, што раіу і раней
выспяваў без запінкі на сустрэчы,
пачынаючы ад філософскага тэзіса: ба-
раніць тра Сакратам перад Сакратам!

Што гэта магло значыць, заходзі ў я ў-
голаў, не надта разумеючы тую
філософскую мудрасць. Ці гэта азнача-
ла б, што трэба бараніць у ім талент
лірыкі перад стратай перарапрапітага
эпіка? Ці я бараніць у ім проста
пісьменніка перад бяспамяцтвам
палітэзініка? Бараніць яго натураль-
ную беларушчыну перад ліхам ды не-
патрэбным моўным эксперыментатар-
ствам? А можа бараніць толькі яго са-
мога перад ягоным „усевданнем”,
перад частымі словацёкамі і беспрычын-
ным маралізаваннем? Ці таксама ба-
раніць перад дружкамі, што прыстале
шыцу ў ягоны кампаніені, а пра
творчасць сказаць не могуць ні бз, ні мэ
і ўсюды адважна маўчать? Ці бараніць
дый бараніць дзеля самой фантазіі ўжо
гэта гэта таленавітага самародка — для
яго самога, для нас усіх? Відаць, варта і
треца...

Як добра, што нарэшце пад'ехаў, споз-
нены на тры хвіліны, мой драўляны эксп-
рэс-ложак: мне сон-парасон, а
Сакрату Сакратава.

ЯН ЧЫКВІН

З ПОЛЬСКАГА ДРУКУ

Кніга Тэрэзы Занеўскай „A dusza jest na Wschodzie”, выдадзеная ў Бібліятэ-
цы Беларускага аўяднання „Белавеж-
жа” (1993 г.), ад самога пачатку
выклікала незвычайнай зацікавленніем,
асабліва ў пісьменніцкім асяроддзі, бе-
ларускім ды польскім.

І вось прыемна аднавацца нам, што
ў элітарным польскім штомуесчынку

„Literatura na Świecie” (1993, № 12)

сп. Аляксандар Самбор апублікаў свое-
асаблівую рэцензію на гэтую кнігу Тэрэ-
зы Занеўскай пад метафоричным, але
поўным красамоўнага для нас зместу,

загалоўкам „Archipelag białoruskich dusz”.

Вось некаторыя вытрымкі з гэтай

рэфлексыяй рэцензіі:

(...) nie ma tu ludzi podobnych do siebie,

każdy z autorów wypowiedział to samotna

wyspa (padkreslona mnoją — ja) w

mogru problemów, doświadczonych osobiście i odczuć historyczno-

kulturalnych, razem tworzą jednak pewien

archipelag, któryemu na imię miłość do
Białorusi”.

(...) Bardzo sympatyczna, a przy tym
bardzo trafna, moim zdaniem, jest uwaga
odnosząca się do spotkania i współpracy
obiu, polskiej i białoruskiej kultury. „To nie
zderzenie dwóch światów — mówi
Konwicki — dwóch jaskrawych społeczeństw, od których to zderzenia iskrzy
leceć”, z tego spotkania bowiem „powstało
coś bardzo dziwnego i bardzo głębokiego”.
Dziwnie to wszystko może nie jest,
wolałbym to ustać za coś bardzo
naturalnego, ale później jest to na prawdę.
Dla obu kultur, co najważniejsze. I bodaj w
tym odkrywajmy największe piękno takich
historycznych spotkań i w tym upatrzymy
nadejście na dalszą, ale i bliższą przysz-
łość”.

(...) A na zakończenie powiedzmy
jeszcze, że książka Tery Zaniewskiej (...) to ważna luneta, przy pomocy której wiele
najbardziej dzis aktualnych spraw ze
stosunków pomiędzy naszymi kulturami
można zobaczyć jak na dłoni”.

(яч)

МАЯ НАТАЛЛЯ АРСЕНННЕВА

Частка VI

Ва ўводным слове Антона Адамовіча да
кнігі „Між берагамі” знайшоў я звестку,
якая была для мяне чымсьці выключным,
незвычайным, а нават неверагодным. Да-
тычыла рускага радаводу Наталлі Арсে-
нневай. Чытаючы яе творы, змешчаны ў
зборніку „Пад сінім небам”, здавалася
мне, што маю дачыненне з вершамі
пээткі, якая „ад вякоў” звязана з белару-
скай зямллёй і беларускім народам. Тым
часам Антон Адамовіч напісаў адназнач-
на, што Наталлі Арсенневая была карэнна
рускай і выводзілася з дому, які даў пача-
так роду вядомага рускага рамантычнага
пээта Міхала Лермантаў па лініі маці.
Даведаўшыся аб гэтым, стала мін сумна і
радасна. Сумна таму, што сімвал бела-
рускага лірызму Наталлія не была бела-
руской, а радасна таму, што знайшлася
таленавітая асоба, якая пастановіла
пакінуць сваю нацыянальную і моўную
рускую глебу і перайсці на беларускую
нацыянальны грунт. Вядома мне было, што
на прадаці цэльых стагоддзяў выступала
адвартовая з'ява. Заключалася яна ў тым,
што біялагічныя беларусы тыпу Даста-
еўскага, Глінкі, Сыракомлі, Манюшкі
пакідаў беларускі грунт і пераходзіў у
рускую альпіскую культуру. Праўда,
быў мін вядомы адзініца прыклад адварт-
най паставы. Датычы ён творчасці Са-
міла Плаўніка, якірэ па паходжанні, які
стаяў выдатным беларускім пісьменні-
кам — Змітракам Бядулем. Наталлія
Арсенневая была другой асобай, якая даб-
равольна далаўшыся да беларускай мо-
вы і беларускай культуры. Ніхто не можа
сказаць, што гэтае далаўчынне не мела
шчырага, сардзчнага характару і што бы-
ло падыктавана хігросію ці тэкстыкай.

Пасля гэтага пачаў я каҳаць Наталлю

Арсенневую яшчэ больш шчыра, верна і
аддана.

Зразумела, што захапляючыся творчас-
цю пээткі я стараўся ўявіць яе постасць, яе
паставу, яе характар і паводзіны. Многае
з гэтай галіны пачэрніў я з аповяды, ха-
рактэрныкі, дадзены Аntonom Ада-
мовічам. Аднак не ўсё атрымá я ад гэтага
выднага крэтыкі.

Даслоўна некалькі дзён таму назад
айцелі Аляксандар Найдсон, вяртаючыся
праз Варшаву з Менска ў Лондан, сказаў
мне такое, што мнона і каларыстычна
ўзбагаціла маё ўяўлэнне аб постасці гэтай
выднага пээткі. Сказаў ён, што ў 1990
годзе Наталлія Арсенневая, нягледзячы на
свае восемдзесят шэсць гадоў, прымехала
на аўтобусе з Буфала (ЗША) у Таронта ў
Канадзе. Без перапынку праехала калі-
тысчы кіламетраў, каб узяць удзел у
рэлігійнай пілітрымцы. Прымехала з
Таронта, не пайшла яна адпачынаць, а
толькі, перарапуніўшыся, узялася за падрх-
тоўку вячры для некалькіх дзесятаку
асоб. Толькі падумайма: вясілішча
шасцігадовая жанчына, праехала ўз-
дзеўшы зімой зімой, аўтобусу для вялікай грамады лю-
дзеў!

Так, Наталлія Арсенневая не з'яўляеца
пээткай, якая творыць, седзічы ўежжы-
са слановай косці, ізалявана і аддзеленая
ад людзей. Наадварот, стараеца
ўтрымліваць контакты і сувязі з бела-
рускімі выгнанікамі, якіх лёс закінуў у
далёкую Амерыку. Як міфічны Антэй, які
чэрніў новыя сілы, дакранаючыся да
землі, так і Наталлія Арсенневая адара-
вала на прымусам адрадзімы, не страціла з
ёю позыў, бо заўсёды аставалаў ўзмѧчи-
нальныя і фізічныя суднісінах з тымі
беларусамі, якія, знайшоўшыся на вы-
гнанні, ніколі не перасталі думачь аб Бе-
ларусі і верыць у Беларусь.

Ці ж усё творчасць Наталлі Арсенневай
— і тая, якая знайшлася ў зборніку „Між
берагамі”, і тая, якая вылілася па-за вы-
сокія берагі, не з'яўляеца сведчаннем
арганічнай сувязі пээткі з вечнай, яе і на-
шай, Радзімай — Беларуссу?

АЛЕСЬ БАРСКІ

У заканчэнні артыкула „Каментарый да каментацыя” („Ніва”, №-р 40 ад 1993 г.) напісаў я так: „Думаю, што на гэтым спынім такія тэалагічныя дыскусіі на старонках „Нівы” з увагі на тое, што мы не падрыхтаваныя да гэтага і не ўпайаважаныя”. У згаданым артыкуле, як і раней („Ніва” №-р 29 ад 1993 г.) я імкнуўся паказаць тое, як выглядае наўку Праваслаўнай Царквы ў адносінах да поглядзу сп. Шатыловіча („Ніва” №-р 25 і 36 ад 1993 г.). У мене ўзнікла надзея, што такіх сур’ёзных тэалагічных пытанняў, якія часта з'яўляюцца догмаўтамі, не будуць абміркоўвацца непадрыхтаванымі да гэтага людзьмі. На жаль, як бачна з артыкулу „Ці мытнік Левій быў евангелістам?” („Ніва” №-р 8/1994 г.) мae сплаздзваніні і надзея не зблісці.

Тое, што піша аўтар у сваім апошнім „тэалагічным” артыкуле (таксама і ў артыкуле „Ці Ісус Хрыстос меў родных братоў па маці?” — „Ніва” №-р 36/1993 г.), не маюць нічога супольнага з наўкай Праваслаўнай Царквы. З увагі на тое, што сп. Шатыловіч — праваслаўны, ён урэзце павінен усвядоміць свае памылковыя погляды і вывучыць пазіцыю Царквы, а не пропагандаваць свае меркаванні, выцякаючы з распрацовак заходніх „вучоных”. Царква не лічыць гэтых „сучасных” аўтарытэтамі. Царква, якую заснаваў Сам Хрыстос і якая існуе ўжо 2000 гадоў усё тое, што напісаны ў Свяшчэнным Пісанні, тлумачыць вуснамі Святых Айцуў і Настаўнікаў. Але аўтар згаданага артыкула, не ведаючы скартніцы Праваслаўнай Царквы, не вадодаючы адпаведнай тэалагічнай падрыхтоўкай, бярэцца за бескіртычнае разпаведжанне погляду, з якім пра-
васлаўнаму нельга згадаціца.

Наўку Царквы абапіраецца на веры ў Бога, а яе фундамент — Боскае адкрыццё (Божественное откровение). Пойнасію і дасканала Боскі адкрыццё прынёс на зямлю Сын Божы, Гасподзь наш Ісус Хрыстос, а распаўсюджвалі яго па ўсёй зямлі Яго апостолы і вучні. Гэта наўку была зацверджана Усяленскім Саборам. Калі хто не прызнае гэтай наўку, дык хай адкажа сам, чым гэта пагра-
жае!

Згодна Святой Традыцыі з апо-
стальскіх часоў аўтарам першага Еван-
гелля называюць Апостала Матфея. Была яна напісана ў 60-х гадах I стагод-
дзяя на арамейскай мове, а потым пера-
тлумачылі яе на мову грэческую.
Лейтматыў Евангелля ад Матфея —
паказаць, што ў Хрысце, у яго жыцці і
дэйнасці зблізіўся ўсе месіянскія
фрагменты Старога Запавету. Было яно
напісана галоўным чынам з думкай пра
яўрэй, каб паказаць ім, што Ісус — гэта
той Месіс, аб якім гаварылі старазапавет-
ныя прарокі. Заснаваная Хрыстом Цар-
ква — гэта сапраўдная месіянская
Царква. Евангелле гэтае — самае ба-
гаслоў

слўскае з усіх трох сінаптычных Еван-
гелляў. Матфеў паказвае, што Ісус быў
сыном Давіда (г. зн. выводзіўся з роду
цара Давіда), абіцым Месіям, Праро-
кам і Царом. Гэтае Евангелле з'яўляецца
Царскім, Евангеллем Царства Божага.
Гэту назыву сустракаем толькі ў Матфея
і то зыш 20 разоў. Гэта Евангелле пра-
роцтва, якія здзіясніліся менавіта ў
Ісусе Хрысце. З'яўляюцца імі, між
іншым:

- | | |
|----------------------|---------------------|
| — Міхей, 5: 1-2 | — Матфей, 2: 5-6, |
| — Ісаі, 60: 6 | — Матфей, 2: 11, |
| — Осія 11: 1 | — Матфей, 2: 15, |
| — Ісаі 40: 3 | — Матфей, 3: 3, |
| — Ісаі, 8: 23 — 9: 1 | — Матфей, 4: 15-16. |
- Справдзэнне, што Апостол Матфей не быў Евангелістам, падмацавана аргу-
ментамі заходніх „вучоных” — гэта нікі
доказ. Былі ёсьць такія асобы, якія даказа-
ваюць, што Хрыста не было.

„ПЛЬНУЙЦЕСЯ АД ІЛЖЫВЫХ ПРАРОКАЎ”

(Матф., 7: 15)

тысячы розных сект, груповак, якія хайдзі-
і называюцца хрысціянскімі, дык у са-
праўдніцтве ў іх німа нічога супольнага з
наўкай Хрыста. Да гэтага давяла, між
іншым, свабодная інтэрпрэтацыя Свяш-
чэннага Пісання.

Усе прыведзены ў згаданым артыкуле
фрагменты ці приклады тлумачаца не-
дакладна або нязгодна з наўкай Царк-
вы. Вось некалькі з іх:

— Матфей, 16: 28 — у гэтых словамах
гаворыцца не аб паўторным прыходзе
Хрыста на зямлю, а толькі аб Яго Праа-
ражэнні (далей чытай главу 17), і са-
праўды быў такі, што перад сваёй
смерцю дачакаліся Царства Небеснага і
пабачылі ў ім Сына Чалавечага — Хры-
ста. Гэтыя людзі — то апостолы Пётр,
Якуб, Іаан, якім Хрыстос адкрыў на Гары
Фавор частку гэтай славы (царства), у
якой калісьці вернецца на зямлю.

— Матфей, 24: 34 (у друку 24: 24 —
памылка) — „род сей” не абазначае тых,
якія тады жылі, але верных, г. зн. са-
праўдных хрысціян, якіх ніхто не перамо-
жа, не знішчыць, які будуць вечна; „усё
гэта будзе” — г. зн. разбурэнне Іеру-
саліма, землятрусы, войны, голад, ілжэпракі,
распаведжанне Евангелля. Такім чынам сапраўдныя
хрысціяне, нягледзячы на ўсе здарэнні
пратрымаюцца да паўторнага прыходу
Хрыста на зямлю.

— Матфей, 24: 42 — падварграюцца
сумненію слова Збавіцеля і выказываю-
ца думкі, што былі яны дашаны пазней.
Сэнс гэтых слоў заключаецца ў наступ-
ным — калі людзі ведалі б аб дні свай-
смерці, дык парушпіліся б усё падрыхта-

ваць на гэты дзень. Хрыстос не дае ім, а
менавіта і ўсім людзям, адказу і хоча, каб
усе пастаянна быў пільнымі.

Вышэйпрыведзены факты даказа-
юць, што нельга самавольна інтэрпрэ-
таваць Свяшчэннае Пісанне, калі пе-
рправыша гэта нашыя магчымасці і
толькі нямногіх Бог надзяліў такім да-
рам.

У падобны способ можна было бы згодна
з наўкай Царквы растлумачыць
правільна ўсе прыклады прыведзены
сп. Шатыловічам (таксама і цудоўнае
размнажэнне хлеба і рыбы), але каб дак-
ладна гэта зрабіць, спатрываўся б не ад-
на, але некалькі старонак друку.
Зрэшты, я ў далейшым падтрымую
свой тэзіс, што „Ніва” не з'яўляецца тэа-
лагічным тыднівікам і выклікане такіх
дыскусій лічы непатрэбным. Калі хто
лічыць сябе праваслаўным, дык не можа
падрыхтаваць догматы Царквы (я думаю і
пра згаданыя папярэднія два артыкулы)
і Яе наўку.

Спадар Шатыловіч, я прапаную, каб Вы
перасталі прадстаўляць на старонках
„Нівы” так сур’ёзныя тэалагічныя
пытацці. Гэта бяспансіца. Для нас, у-
сходніх хрысціян, аўтарытэт у Царкве
не бракуе. Прапаную, каб Вы пакінулі
заходніх „вучоных” распрацоўкі і спачат-
ку пазнаёміліся з інтэрпрэтацыяй Царк-
вы. А вось некаторыя працы:

1. Толкованіе на Святага Матфея
Евангелие, т. 1 і 2 Св. Іоаннам Злато-
устом.

2. Благавестнік — Толкованіе на Свя-
тых Евангельлях Блаженнага Феофілакта
архиепіскопа Болгарскага.

3. Христос і першое хрысціянское
поколение — Еп. Касіян, Парыж 1954.

Гэта вядомыя працы і думаю, што ў
Варшаве можна іх знайсці без клопату.
Там жа ёсьць Мітраполія, духоўныя, акалі^{не}
не памыляюцца, то ў бібліятэцы Вар-
шавскага ўніверсітэта знаходзіцца
кнігазбор даваснага факультэта пра-
васлаўнай тэалогіі гэтай наўчальнай устано-
вовы. Першую з названых кніжак я
гатоў даслаць па пошце.

Яшчэ раз падтариаецца сітуацыя, калі
узыхвалям чужое, не зведаўшы свайго.
Думаю, што шкада траціць час на чытан-
не артыкулаў, якія ў духоўным сэнсе
нічога добра не даюць, а лепш сёння
пазнаёміцца з наўкай Царквы. Тым
больш, што і час на гэта адпаведны,
наколькі ўвайшлі мы ў перыяд Вялікага
Посту.

Мае слова і заўвагі прашу лічыць не як
зласцівую крытыку, а толькі як спробу
дапамагчы ў зразуменні некаторых ас-
ноўных пытанняў.

С.Н.

ШКОЛА АТЭІЗМУ

Я думаў, што сп. Д. Шатыловіч, які ў
кожнай „Ніве” змянчае гісторычныя на-
рысы з жыцця першых хрысціян, сам
з'яўляецца адданым хрысціянінам; ад-
нойчы нават пахваліў я яго. Аказваецца
аднак, што гэта не была яшчэ праўда, —
свеа сапраўднае аблічча паказаў ён у ар-
тыкуле „Ці мытнік Левій быў еван-
гелістам?” („Ніва” №-р 8 ад 20 лютага
г.г.). Здзіўляюць вельмі, як гэта „Ніва”
магла змяніць такую ману. Хаця? „Ніва”
— гэта свецкая газета і да яе пасылаюць
свеа матэрыялы камуністы, людзі, якія
кажуць, „з вышэйшай сферы”, прафесары,
інжынеры... Ведаю іх! Але каб „са-
танинскім версткамі” заваліць столкы
месца ў „Ніве” — гэта ў галаве яго
з месца! Д. Шатыловіч у сваёй „працы”
па-майстэрску падрывае аўтарытэт і свя-
тасць кожнага з чатырох Евангелляў. Ён
знаходзіцца „факты”, што Евангелле ад
Матфея было напісаныя не ён, а кімсі
іншым і спасылаецца на даследаванні за-
ходніх бібліёлагіў. А чому не на
ўсходніх? А гэта з простай прычыны: у
Праваслаўнай Царкве не было ерэтык
і апуканцаў, якія маглі бы падрываць свя-
тасць Бібліі. І не ведае бедны інжынер,
што т. зв. „заходнія бібліёлагі” ніколі не

passione, ням. *Passion* ад лац. *passio* —
пакута) абазначаюць пакуту, але „ин-
струмент”! Выхавце — Хрыстос быў
жывым Сынам Божым, а не „инструмен-
там”. Трэба лічыцца с словамі!

З высновы Шатыловіча можна лёгка зда-
гадацца, што евангелісты выкрадалі сло-
вы і думкі ад аднога. Значыць —
былі плагіатарамі і іхнія працоўты гэта
нішчылае, якія дзілі для дзяцей і дарос-
лых. Тым больш, калі даведаўся, што Евангелле
было напісаныя дзесяць паміж 85—100 г. І мо жа „мастакі” твор? А
припомні працоўты Хрыста сказанае
вучням: „Ці бачыце ўсе гэта? Запрауды
кажу вам: не астапенца тут каменя на
камені: ўсе будзе знишчана” (Матф., 24: 2).
Д. Шатыловіч не прыводзіц гэтыя фра-
зы, толькі пераконвае, што калі Евангелле
было напісаныя такі позна, многа гадоў
пасля разбурэння Іерусалімскага храма,
значыць, евангеліст перажыў і бачыў
свамі вачыма гэтае разбурэнне і такім
чынам яно не могло ў нікім выпадку
быць працоўтам. Д. Шатыловіч — тонкі
майстэр „мадэрнізацыі” Слова Божага,
стараецца яго падважыць і пасеяць неда-
вер. І калі хто слаба ведае Евангелле
(хача яму трэба верыць у глыбіні сэрца)
і прачытае тэкст „Ці мытнік Левій быў
евангелістам?”, дык будзе мець сумнені
і недавер да Жывога Евангелля і рознае-

сабе падумас.

Пра такіх мудрацоў, якія стараліся і
стараюцца пастаўіць свой розум вышы
мудрасці Божай, Хрыстос ясна сказаў:
„... Славуй Цябя, Айцец, Гаспадар не-
ба і зямлі, што Ты ўтаяў гэта ад муд-
рых і разумных і выявів тое дзяцем”
(Матф., 11: 25). Шатыловіч не байца Гагасло-
ва, які сказаў у Адкрыцці Іаана Багасло-
ва: „... Калі хто даложыць да гэтага,
напажыць на яго Бог плягі, напісаныя ў
кнізе гэтай; І калі хто адыме ад слоў кнігі
працоўты гэту, адыме ў яго Бог долю
ягнозу з кнігі жыцця і з месца сяяці і з
напісанага ў гэтай кнізе” (Адкр., 22: 18—
19). А. Шатыловіч не толькі далажыў,
але яшчэ і па-майстэрску высмеяў.

Для ўсіх веруючых Евангелле не пад-
лягае нікому асуджэнню і мы святы
у яго верым. Калісці запытала вілікага
Льва Талстога, якай найлепшай і наймуд-
рэйшай кнігай ў свеце; ён адказаў: Еван-
гелле. Святы апостол Пётр сказаў: „Бо
ніколі працоўта не выказалаася волі
чалавечай, але выказалаі *яго* святыя
людзі Божыя, ведзеныя Духам Святым”
(2 Пят., 1: 21). Ці не ведае аб гэтым
Д. Шатыловіч?

МІКАЛАЙ ПАНФІЛЮК

Hiba 9

БЕЛАРУСКАЯ ПЕСНЯ ЖЫВЕ, АЛЕ...

За намі ўжо традыцыйны агляд „Беларуская песня”. У ім удзельнічае кожны год больш ста выкануцца. Некалькі сцені глядачам прыходзіць паслушаць беларускую песню. Аднак, я баюся, што гэта можа быць нашая лебядзіная песня. Чаму?

Падчас адкрыція раённага агляду ў Бельску (27 лютага г.) Васіль Ляшчынскі зауважыў: „У часы, калі гіне беларускае жывое слова — жыве яшчэ наша песня”. Восі так — яшчэ жыве і гэта добра. Але як доўгая яна будзе жыць, калі загіне наша родная мова на Беласточчыне? Балючы пытанне. Усе бащаць, што засталася нам яшчэ бадай толькі песня, як сведчанне існавання беларуса на гэтай зямлі. І не дзіўна, што агляды і канцэрты беларускай песні карыстаюцца вялікім зацікаўленнем. Дзякуючы спевакам, можна наталіць душу прыгажосцю роднай культуры.

У гэтым годзе паслухаў я з прыемнасцю выступленні на рабёных аглядах у Белаостоку і Бельску. Якое ж бағацце беларускіх мелодыяў: ад аўтэнтычнага фальклору да сучасных рытмаў! На сцэне выступаюць розныя выкануццы: салісты, дуэты, вакальні-інструменタルныя гурты, вакальнія вясковыя калектывы, вялікія хоры. Разам сіяваюць бабулі і ўнуки. Здаецца, што ёўш у парадку, але чамусыці становіцца трывожна на сэрцы. Можа таму, што таяк агляды паказваюць ілюзорнае бағацце беларускай культуры на Беласточчыне? Справа, міх іншы, у тым, што большасць удзельнікаў агляду „Беларуская песня” гэта старэйшыя людзі, якія гуртуюцца ў вясковых калектывах і трох хорах. Моладзь найчасцей у сваім рэпертуары мае толькі дзве беларускія песні патрэбныя для конкурсу. На працягу гадоў моладыя спевакі пазяўляюцца і хутка знікаюць. Выключэнне складае Ала Дубец, якая валодае незвычайнімі вакальнімі здольнасцямі і мае музычную падрыхтоўку. Мастацтва яе спеву, па-мойму, перавышае ўжо рамкі такога агляду. Таякі знакамітая вакалістка заслугоўвае выступаць на эстрадах многіх краін. Варта і трэба, каб яе майстэрствам захапляліся беларусы, і не толькі, ва ўсім свеце.

Радуе яшчэ бельская „Маланка”, якая гуртуе даволі маладых спевакоў і паспіхова дзеінічае пад кіраўніцтвам Сяргея Лукашука. Вось гэта прыклад выдатнай працы на культурнай ніве!

На Беласточчыне многа музычных талентаў, але ішо маюць магчымасць маладыя беларусы развіваша ў сваій культуры? Адно правядзенне агляду раз у год не вырашыць праблемы. Без забесічэння належнай інструктарскай падмогі і адпаведных варункаў беларуская песня можа быць ужэ лебядзінай у нас. Необходимы цэнтр для беларускай культуры на Беласточчыне з філіяламі ў многіх мясцовасцях.

Падчас агляду ў адной песні малады хлопец спявав: „Вы ўсё не бачыце нічога... Няма ўжо дарогі... Ашуканствам нас кормяць... Я хацеў бы прасіць: пададзуй нам цуд. Я хацеў бы кірчыць: пададзуй нам цуд!”

А вось некаторыя выхваляюцца, што „Беларуская песня” — жыве. Святкуюць юбілеі 40-годдзя, 30-годдзя „заслужаных” калектываў на Беласточчыне, якія сіяваюць: „Мы ўжо моцна пастарэлі — сівія бабулькі”. Даражэнкія, то ж вядома, што надыходзіць пасля старасці. Варта аб гэтым памятаць!

В. ХРЫСЦІНІН

XXV АГЛЯД — I ФЕСТЫВАЛЬ БЕЛАРУСКАЙ ПЕСНІ

 Працяг са стар. 1



Архіепіскап Сава вінішье арганізатора — старшыню БГКТ Яна Сычэўскага.



Міністр Пятро Краўчанка ўручает ўзнагароду Элі Мацкевічу з Гданьска.



Марта Драль і Янка Хоха (III месца) чамусыці не выступілі на гала-канцэрце.



„Аржікі” (II месца) чакаюць свайго выхаду на сцэну.



„Каласкі” з Белаостока (I месца) — маладосць, краса...

У сучаснай песні нікто на гэты раз немог дараўніць Але Дубец (узнагарода В. Цімашэвіча). Другім месцам „падзяліліся” Юрка Налівайка і Юрка Астапчук з Гарадка (сталасць і маладосць беларускай песні на Беласточчыне). Трэцяя была Элі Мацкевіч з Гданьска, якая зауважальна вырасла ма-стака ад папярэдніх аглядаў песні (узнагарода П. Краўчанкі). Журы вылучыла Аляксандра Раманчuka з Дубіжкіна, а спецыяльную ўзнагароду атрымала Ніна Цыванюк з Гарадка (вельмі ж палітычныя прышэўкі).



Хор беластоцкага аддзела БГКТ мае хвільну адпачынку (II месца).



Ганна Стрыйха і Мікола Бушко з гайнаўскага хору.

з гайнаўскага белліцэя Агнешка Лапінская — Элі Сідарук (цудоўныя, крышталінна-чыстыя галасы з широкім дыяпазонам, і, як не дзіўна — беларускі ліцэй і немагчымасць вымаўлення „л”).

Сярод хораў найлепші аছэнены былі маладзенікі бергскатаўскія „Каласкі” з Белаостоку (атрымалі ўзнагароду „Пронару”) і хор Гайнаўскага дома культуры (узнагарода В. Цімашэвіча). Другое месца — „Васіл’чкам” з Бельска (узнагарода асацыяцыі Польшчы—Беларусь) і хору беластоцкага аддзела БГКТ.

На гала-канцэрце ў нядзелю 6 сакавіка выступілі найлепшыя і менскі ансамбль „Бліскавіца”, а вялі яго Валянціна Ласкевіч і Віктар Губіч. На гэтым канцэрце прысутнічала больш дзвюх тысяч гледачоў, а сярод іх — архіепіскап Сава, віце-маршалак Сейма РП Аляксандар Малахоўскі, віце-прем’ер Владзімеж Цімашэвіч, міністры Рэспублікі Беларусь: Пятро Краўчанка, Анатоль Бутэвіч, Віктар Гайсёнак, Уладзімір Гілеп, старшыня Згуртавання беларусаў свету „Бацькаўшчына” Ганна Сурмач, на-менскі старшыні таварыства „Радзіма” Уладзімір Навіцкі, пасол РБ ў Польшчы Уладзімір Сяніко... Як сказала Г. Сурмач, ніводнае мерапрыемства такога тыпу ў Беларусі, нават у амаль двухмільённым Менску не прыцягнула такай колькасці зацікаўленых, не мела такой атмасфери.

Жыве беларуская песня на Беласточчыне, жыве Беларусь!

МІРА ЛУКША
фота Міры Лукшы
і Сяргея Грыневіцкага

ЧАКАЙ МЯНЕ!

Пакуль Ф. Хлус і М. Юр прадаўжаюць свае апавяды аб зданях і пачварах Беларусі, я хадела б прыпомінца некалькі легенд, звязаных з „нашымі” начыстымі сіламі. Гэтыя гісторыі расказвалі мнё старышия жанчыны ў нашай аколіцы.

У вёсцы З. жылі дзячыны Жэні і хлопец Валодзя. Валодзя прысягаў дзячынне, што будзе з ёю, калі нават бацькі не дазволяць пабраца ім шлюbam. Тады прыйдзеца пакінучь вёску і ісці ў бель свет.

Прыйшоў час выбіраца хлошу ў армію. Валодзя абяцаў пасля службы згульнуць вяселле.

— Чакай мяне, Жэні! — прасіў на развітанні.

Дзячынна чакала. Раз прыехаў у водпушк. Амаль кожны дзень быў дома ў хакані. Пасля адпачынку Валодзезу след працу. Казалі, што выслалі яго на варту ля лясной дарогі і там недзе знік. Не знайшлі і яго цела.

Жэні чакала. Не дапускала да сябе нават думкі, што Валодзі можа не быць у жывых. Калі ўсе спалі, яна сядала каля акна, гледзела ў цемру і шаптала:

„Чаму не прыходзіш, Валодзя? Чаму мяне не забірайш? Ты ж абяцаў, што засёды будзем разам!”

Калі так сідзела, раз заўважыла пад акном свайго хаканага.

— Адчыні, Жэні, — сказаў той.

Узрадаваная дзячынна накінула на сябе хустку-валинку і пабегла ў сені. Калі адчыніла дзвёры, Валодзя не падышоў да яе, не аблукі, толькі сказаў:

— Жэні, хадзі да мяне.

Дзячынна нават не зачыніла дзвярэй. Валодзя сеў на каня, падхапіў Жэні ў паветра і пасадзіў перад сабою.

Ехалі моўчкі аж да могілак. Тут дзячынна задрыжала. Ужо ведала, што трапіла ў лапы начыстае сілы. Але нічога не сказала.

МАРЦІН

Было гэта зімою 1942 г. Вывезлі мяне на прымусовыя работы ў Нямеччыну. Трапіў я на Шлёнск на гаспадарку да нейкага баўера. Летам працаваў я ў полі, рабіў тое, што загадаў гаспадар. Зімой работы было намнога менш. Вечарам збріліся такія як я хлошы і дзячынаты, якія працавалі ў іншых баўраў. Раз, за сядзёшнікі да позніх гадзін ночы, вярнуўся я дахаты і хадеў паспаша. Але ж зараз світанак. Будзіць мяне баўер і гаворыць, каб я ехаў лес секчы дровы. Не хаделася мне ўставаць і адказаў я иму, што сέння ў мяне свята. Ен шанаваў і нашыя традыцыі і тады толькі спытаўся „Якое свята?”. „Усіх Святых”, — адказаў я.

На другі дзень надвор’е было вельми брыдкае, падаў снег з дажджком, мне трэба было ехаць у лес. Таму я зноў пайфармаваў гаспадара, што сέння так-сама святочны дзень. Немец традыцыйна, але ўжо са злосцю спытаў: „Якое свята?” А я адказаў, што св. Марціна. „То не мог ён учора святаваць разам з усімі, калі было Усіх Святых?” — здзівіўся баўер.

Нягледзчы на то, што мне хаделася святаваць, баўер загадаў ехаць па дро-

Прывід саскочай з каня, памог злесці дзячынне. Падышоў да магілкі, у якой была раскапаная яма і сказаў:

— Ты ўсё непакоіла мяне, хадела быць са мною, то ідзі ў гэтую вось яму.

— Ты ідзі першы, Валодзя, я ж не ведаю, куды мne ісці далей.

Зданы паслушалася. Калі ўвайшла ў замяло, Жэні кінула на маргулю свою хустку. Перагнажала і пабегла. Лицеля, як на крылах, аж дабегла да нейкай хаткі, дзе жыў старечка, які капаў магілы. Дзячынна села за стол, на якін ляжалі Евангелле, разгледзелася па хаде — на сценках іконы, з мэблі шкафчыкі, драўляны ложак, столак ды печка. Супакоілася. Расказала дзеду сваю гісторыю.

— Пачакай тут да раніцы, — сказаў гаспадар. — Ранкам я пайду ў вёску, папрашу свайго брата, каб з'ездзіў да тваіх бацькоў і сказаў пра тваю бяду.

Рантам хтосьці назойліва пачаў грукаць у дзвёры:

— Адчыні! — гэта быў голас Валодзі.

— Ідзі за мною!

Дзвёры ламаталі, трэсліся, але не адчыняліся.

— Ен скоды не можа ўвайсці, — сказаў стары. — Святая книга і іконы яму не даюць.

Потым ўсё сціхла. Дзед лёг спаць, але Жэні не магла задрамаць. З ляку ўсё на ёй траслося.

Раніцай дзядок сказаў дзячынне ісці з ім на могілкі. У лесе знайшлі асінаве дрэва. Стары выразаў з лігі колі згадаў Жэні ўбіць яго ў туу яму. Дзячынна так і зрабіла. Варнуліся дадому. Дзед адправіўся ў вёску, а Жэні прыказаў малицца. Потым прыехаў за ёю бацька.

Жэні добра не пажыла. За перападу прычапілася да яе нейкай хваробы.

Не трэба непакоіць памерлых. Нельга кідацца ў роспач, плакаці і звяць іх на зад, да сябе, на замяло, — кажуць людзі.

АЎРОРА

вы. Будучы раней у лесе, я прыкметіць бярглогу, у якой спаў мядзведзь. Паехаў тады ў лес і пабіўшы пару мінут, вярнуўся з пустымі санямі дадому і гавару гаспадару, што Марцін не дазволіле мне дровы сечы. Сеў баўэр на сані і едзе са мною ў лес, а я вязу яго ў месца, дзе спісці мядзведзь. Паказваў яму на ўзгорак і гавару, што калі я пачаў стукаць сікеры, дык з гэтага месца выйшоў нейкі велізарны звер і чалавечым голасам загадаў, каб я ў дзень яго свята выйшаў з лесу, бо ён сёняння адпачывае і не жадае, каб яму перашкаджалі. Немец не паверъё. Быў ён трох кульгавы і настай пры сабе „кулясь”. Падышоў ён да гэтага бугра і шпарнуў палакі пару разоў у заспанага мядзведзя. Мядзведзь сарваўся і так зароў, што аж коні дыбам сталі. Баўэр хутчэй, чым спартсмен, дабег да сані, а я не пашкадаваў біча коням, пакуль з лесу не выехала.

Едучы дадому немец заўважыў, што побач дарогі бегла мыш. Знёў шапку і нізка ёй пакланіўся. „Што вы робіце? — пытаваўся баўэр. — Гэта толькі мыш”. „Я ведаю, што меншы, але як вырасце, будзе такі як той у лесе”, — адказаў немец.

АЛЯКСАНДР БАРТАШЭВІЧ

Рэдагуе калектыў:

Аляксандар Варбіцкі, Ганна Кандрацюк-Свярская, Алег Латышонак, Віталь Луба (сакратар рэдакцыі), Міраслава Лукша, Аляксандар Максімюк, Яўген Мірановіч (галоўны рэдактар), Ян Мордань, Яўгенія Палоцкая (машыністка), Галіна Рамашка (кіраўнік канцылярыі), Марыя Федарук (машыністка), Ада Чачуга.

Выдае:

Праграмная рада тыднівіка „Ніва”.

Прывід саскочай з каня, памог злесці дзячынне. Падышоў да магілкі, у якой была раскапаная яма і сказаў:

— Ты ўсё непакоіла мяне, хадела быць са мною, то ідзі ў гэтую вось яму.

— Ты ідзі першы, Валодзя, я ж не ведаю, куды мne ісці далей.

Зданы паслушалася. Калі ўвайшла ў замяло, Жэні кінула на маргулю свою хустку. Перагнажала і пабегла. Лицеля, як на крылах, аж дабегла да нейкай хаткі, дзе жыў старечка, які капаў магілы.

Дзячынна села за стол, на якін ляжалі Евангелле, разгледзелася па хаде — на сценках іконы, з мэблі шкафчыкі, драўляны ложак, столак ды печка. Супакоілася. Расказала дзеду сваю гісторыю.

— Пачакай тут да раніцы, — сказаў гаспадар. — Ранкам я пайду ў вёску, папрашу свайго брата, каб з'ездзіў да тваіх бацькоў і сказаў пра тваю бяду.

Рантам хтосьці назойліва пачаў грукаць у дзвёры:

— Адчыні! — гэта быў голас Валодзі.

— Ідзі за мною!

Дзвёры ламаталі, трэсліся, але не адчыняліся.

— Ен скоды не можа ўвайсці, — сказаў стары. — Святая книга і іконы яму не даюць.

Потым ўсё сціхла. Дзед лёг спаць, але Жэні не магла задрамаць. З ляку ўсё на ёй траслося.

Раніцай дзядок сказаў дзячынне ісці з ім на могілкі. У лесе знайшлі асінаве дрэва. Стары выразаў з лігі колі згадаў Жэні ўбіць яго ў туу яму. Дзячынна так і зрабіла. Варнуліся дадому. Дзед адправіўся ў вёску, а Жэні прыказаў малицца. Потым прыехаў за ёю бацька.

Жэні добра не пажыла. За перападу прычапілася да яе нейкай хваробы.

Не трэба непакоіць памерлых. Нельга кідацца ў роспач, плакаці і звяць іх на зад, да сябе, на замяло, — кажуць людзі.

АЎРОРА



Зайздрасць

Чалавек зайздросны
У глыбі душы злосны.
Усё не так —
Д'яблу ён сваяк.

Каму трапіцца шчасце —
Ён жадае няшчасце.
Як каму вядзеца —
Яму сэрца рвецца.

Сусед купіў самаход —
Зайздросны аж разявіў рот,

Не мог гэтага дараваць,
Не мог у душы не злаваць.

Зайздроснаму заўсёды шкада,
І гэта яго асабістая бядা.
Калі чалавек нешта прыдбае,
Ен не засне, дакарае:

— Я разумнейшы, о так!
Ён — дурань, басяк.
Хоча мяне аваганца —
Сваю гаспадарку падніць.

Зайздросны заўсёды пярэчыць,
Відаць, свае нерви так лечыць.
А зайздрасць — хвароба адвечная,
Усім яна небяспечная.

МІКАЛАЙ ПАНФІЛЮК



Астроне! Мне прысніўся сон, які ніколі раней мне не сніўся. Бачу вялізныя карціны, аж да столі, амаль такі высокі, як сцены. Пакоі яшчэ не зусім гатовыя, але памалываю белай алейнай фарбай, даволі прыгожыя. Сястра маёй саброўкі дапамагае іх вешаць. Брыдка пазавешвала куток, але быў мастак, ён накрычав, каб яна тая карціны зняла і больш не вешала. А я памагаю вешаць. Пакоі прасторны. Іх, бадай, три. Гэтыя пакоі прызначаны мне, і карціны таксама. І ёсць. Што гэты дзіўны сон можа абазначаць?

Майка

Дарагі Астроне! Мне сны без прычыны не сніцацца, ды і не сніцацца часта. Але, калі ўжо нешта прысніцацца, дык спонніцца. Першы сон мяне не напужаў, здаецца ён нядрэзны, але другі — перапужаў не на жарты.

Прынілася мне мяне мама. Але як?! Ідзе яна, а я гляджу на яе ззаду — такая страйная, прыгожая. Валасы цемнаватыя, але вельмі ж прыгоже зачесаныя. Туфлі на высокіх абцасах. Усё разам — што прыгажай і быць не можа. Я гляждзу і захапляюся выглядам мамы.

А вось другі, гэты сон ні ўдзень, ні ўчачы спакою не дас. Ляжу я ў ложку, калі мяне стаць дантысты — маладая дзячынна і хлопец. Дзячынна вырывае міе зуб. Зуб кутні. Ен сапсанаваны, спрахнелы. Віцава яго дантыстка разам з нейкай сапсанаванай косткай. Цячэ кроў. Яна кажа, каб я туу кроў аблізала.

Яшчэ прынілася, што сястра мяя (яна за граніцай) памерла. Я вельмі плакала.

Анна

Майка! Твой сон гаворыць за тое, што ёнца ў цябе сібры, якія ў чоце надта добрачкі, а ў сапраўдніці робяць ўсё, каб табе пашкодзіць (карціны тваі). А мо гэта сястра твай сібры сібры, што так старалася гэтых карціны паразавацца?! Бо, здаецца, што яна найбольш падыхаўшы да тых фальшивых саброў. Шчырыя сібры — адзінкі (той мастак).

Анна! Першы твой сон абазначае нейкія клопаты, хады і звязаны яны будзець з нечым добрым (нейкі прыбытак, падарожжа). Ды і трэці сон (пра систру) абазначае працу і дабравыт. Але што датычыць другогу сну, дык ён сапраўдны нідобрый. Нейкай смерць вісіць над некім хворым, „спрахнелым” сярод тваіх родзічаў па крыві. Зуб быў вырваны і цякла кроў. Дзякую Богу, што зуб быў кутні, дык і родзіч мо будзе далёкі.

АСТРОН

4. Prenumerat można zamówić w redakcji. Cena 1 egz. wraz z wysyłką wynosi 9000 zł., a kwartalnie - 117000 zł. Wpłaty przyjmują Rada Programowa Tygodnika "Niwa", Białystok, ul. Suraska 1, nr konta PBK SA, I Oddział Białystok, 370406-207917-132.

Tekstów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie również prawo skracania i opracowania redakcyjnego tekstu nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie ponosi odpowiedzialności.



"Niwa"
ul. Suraska 1, 15-950 Białystok,
skr. poczt. 149, tel. 210-33.

Druk: "ORTHDRUK", Białystok,
ul. Składowa 9.

Tygodnik białoruski sponsorowany
przez Ministerstwo Kultury i Sztuki.

Рэдагуе калектыў:

Аляксандар Варбіцкі, Ганна Кандрацюк-Свярская, Алег Латышонак, Віталь Луба (сакратар рэдакцыі), Міраслава Лукша, Аляксандар Максімюк, Яўген Мірановіч (галоўны рэдактар), Ян Мордань, Яўгенія Палоцкая (машыністка), Галіна Рамашка (кіраўнік канцылярыі), Марыя Федарук (машыністка), Ада Чачуга.

Выдае:

Праграмная рада тыднівіка „Ніва”.

Prenumerata.

1. Termin wpłat na prenumeratę na III kwartał 1994 r. upływa 20 maja 1994 r. Wpłaty przyjmują urzędy pocztowe na terenie woj. białostockiego i oddziały "Ruch" na terenie całego kraju.

2. Cena prenumeraty na III kwartał wynosi 52 000 zł.

3. Cena prenumeraty z wysyłką za granicę jest większa o 100% i przyjmowana jest tylko na okresy kwartalne. Wpłaty przyjmuję RUCH S.A. Oddział Warszawa, ul. Twarowa 28, 00-958 Warszawa.

Nr konta PBK XIII Oddział Warszawa 370044-1195-139-11.

З конкурсу прышевак газеты „Звязда”

Скарту я ў ААН паслала,
Хай іхсе панера.
Цяжка жыць на свеце стала
Без СССРа.
(Марыя Корвель)

Мне прынісці СССР,
Не могу заснуць ціпнер.
Усю ноч лижу і мару:
Шчэ крыху б таго кашмару.
(Віктар Шнін)

Аддзялілісь ад Расіі:
„Эх, бывай, старэйшы брат!”
Час прайшоў і запрасілісі:
“Забирайце нас назад!”
(Іван Міхайлоўскі)

Ой, якак неспадзеўка,
Што навокал дзеесца:
Да Расіі, як да дзеўкі,
Наши хлопцы клязіца.
(Галіна Зінкевичі)

СЕНТЭНЦЫЙ

Дарога п'яніцы — гэта сума крывых
паміж бутэлькамі.

Забіваючы — палавініш сябе.

Пагадненне — дачка разважнасці.

Пражкушы дзенъ,
усміхніся або заплач.

У світанні — рошчына эмроку,
у эмроку — рошчына світання.

БАРЫС РУСКО



— Дык гэта хворы пад наркозам стаў анекдоты рассказваць.

Малюнак Р. Друкман

ЗДАНІ І ПАЧВАРЫ БЕЛАРУСІ

(працяг; пачатак у н-ры 40
за мініны год)

ЛІТАРАТУРНЫЯ ЗДАНІ

Максім-кніжнік

Як ужо згадвалася, літаратурныя здані вядуцца не толькі ў Беларусі, але і па-за яе межамі. Аразаліснаванія візначенасці беларускім культурніцкім асяродкам, але ён узікае не толькі калія беларускіх школаў, бібліятэкаў ды асветніцкіх цэнтраў, але і калія магіл беларускіх пісьменнікаў, якіх параскіданыя па ўсім свеце — ад мора да мора — а таму здані, якія час ад часу з'яўляюцца ў месцах пахаванняў, ані ў кімі раз не трэба блытаць з могілкамі, бо яны маюць цалкам іншыя скільнасці і ўпадабанні.

Мясцінай, святой і жаданай для кожнага свядомага беларуса, стаў крымскі курорт Ялта з Лівадзійскімі могілкамі, дзе пахаваны Максім Багдановіч, вядомы ў культурніцкіх асяродках як Максім-кніжнік. А таму было б дзіўна, калі б у Ялце не з'явілася літаратурная здань славутага паэта.

У апошнія гады ў каліяпісменніцкіх колах разгарнулася кампанія за перанос труны з пракам Максіма-кніжніка на Бацькаўшчыну. Пазалестася для складання каштарыса па экспумациі выправілася ў Ялту ініцыятуўная група прыхільнікаў гэтай антыхрысціянскай акцыі на чале з камандантам Музэя-кватэры паэта Ё. Б-лядзкім. У першы ж дзень ад вартаўніка, якому беларускі урад яшчэ ў даваенных часах даручыў догляд магіл, (гадоўлю кветак і падфарбоўку пяціканцовай зоркі на тыповым помніку для чырвонаармейца) Ё. Б-лядзкі пачуў, што неаднаразова ў сне да вартаўніка прыходзіў Максім-кніжнік і пасярэджваў, што калі той яшчэ хоць раз падфарбое на ягонай магілі камуністычны сімвал, то вартаўнік страціц не толькі жыццё, але і шмат што іншае. Ё. Б-лядзкі, як праудзіўся католік, не мог дасці веры, што нябожчык можа з'яўляцца пасля смерці, але на ўсялякі выпадак вырашыў спраўдзіць слова вартаўніка. Адшукаўшы магілу, камандант Музэя-кватэры і ягоная сакратарка П. К-ва ўбачылі, што зорка сапраўды даўно не аднаўлялася, а праз яе

абрысы, з-пад аблуччанай фарбы праступае выява Пагоні. Зрабіўшы абрэмы матылі, каб вызначыць аўтам земляных працаў, яны вирнуліся ў гатэль „Архідна” і залеглі ў ложак. Учні Ё. Б-лядзкі пачаў задыхацца, а прачнуўшыся, убачыў перад ложкам цену, у якім з жахам пазнай прыўяд Максіма-кніжніка. Ё. Б-лядзкі паспрабаваў падбудзіць П. К-ву, але паненка спала як забітая. Прывід паэта суррова пасярэдзі каманданта Музэя-кватэры, каб той не чарапай ягонае магілі, а перад тым, як зникнуць, перадаў яму сінкаг — свой „Эратычны дзённік” і загадаў абавязкована яго апублікаваць. Кінуўшы развітальны позірк на распіранутку П. К-ву, здань Максіма-кніжніка пасярэдзіла, што ў Ё. Б-лядзкага николі не будзе эрэкцыі, калі той не выканае волі паэта.

Гэтая гісторыя не мае заканчэння —

тым больш, што спрэчкі вакол мэтазгоднісці перазахавання і аўтэнтычнасці „Эратычнага дзённіка” працягваюцца і

дагэтуль, але дакладна вядома адно:

П. К-ва і Ё. Б-лядзкі больш не спяць у адным ложку...

(працяг будзе)

Падрыхтавалі
ФРАНЦІШАК ХЛУС
І МАРЦІН ЮР



Дараежнік Сэрцайка! У „Ніве” № 10 ты адказала на ліст разбіткі Вандзі, хлопец якой, развітаўшыся як ні ў чым не бывала і запакаваны на дарогу Вандзіні катлеты, пасхай у родных місціні жаніцца з амерыканкам. А Вандзі сказаў, што проста едзе да башкі. Вандзі была ўжо не семнаццацігадовай, бо ужо працавала, закончыўшы вышэйшую школу, ды і то ўсё гэта выдаў яе з калінінскіх жыццяў. Яна спраціла веру ў чалавека. А цяпер восіяў яе становішча, якое, на жаль, вельмі напамінае становішча Вандзі, ды толькі з больш трагічным заканчэннем.

Я — студэнтка. Два гады таму назад у нашым горадзе паявіўся бізнесмен, які быў яшчэ нежанаты. У нас была філія яго фірмы, і прынамсі два разы ў тыдзені ён наведаўся сюды. Калі прыїзджаў, любіў у свабодныя хвіліны пасядзець у кампаніі, аслабіва дзяячай, ды на віно і

смакоце не шкадаваў. Усе дзяўчата ашалелі ад захаплення. Рэдка ж сустрэнець, каб такі чалавек быў малады і багаты, а да таго яшчэ такі прыгожы, як ён. Я таксама глядзела на яго з захапленнем, нават не ўяўляючы яшчэ, што калісці пазнаёмлюся з ім. Праўдай часавата бачыла яго ў кавярні, за яго столікам заўсёды сядзела шмат дзяўчат, якім я ў глыбіні душы вельмі зайдзіросіла.

Але шчасце, здавалася мне яшчэ да нядайна, не абмінула мене. Усё здарылася зусім неспадзівана. Мы з саброўкай зайдзілі ў наш гатэль, ба яна хацела нешта купіць у іхнім кіёску. У холе якраз паявіўся ён. Я нават не ведала, што май саброўка з ім знаёма. Я наінілася адразу да яго, кінуўшы мене пасярэдзіне хола. Я села пад пальмай і чакала. Бізнесмен зыркнуў на мене і нешта сказаў сваім саброўцам. Паволі яны наблізіліся да мене. Саброўка стала скромна апусціць вочы, а ён без нікай сарамлівасці пачаў запрашаны мене на „дрынку”, які мы маглі бы выпіць у рэсторане гатэля. Я адчуваўала, што саброўка незадаволена, бо мы мелі ісці ўтракі, але

праз тыдзень бізнесмен выехаў, а нехта скансціраваў: „Мусіць да вяселля падрыхтавацца, бо ўжо дзён дзеесца ўсяго засталося!” У мене ў сярэдзіне ўсё замерла.

Чакала яго доўга, але ён не пазўляўся. Дачалася, што пакідаў з жонкай у Гіталію „мядовы месец”.

Мак роспач можа і мела б нейкія межы, калі... я не сцвердзіла, што зачарыла. Моя жыцця бі пасцілі пазыцыі цяжарнасці, але нікто не хоче мне ясна сініцца. Даведала мама, а яна кажа, што трэба радзіць, бо малу потым зусім не мець дзяцей. Што ты парайш, Сэрцайка?

Таня

Таня! Бадай тое, што і мама. Прынамсі дзіўце будзе месьці багатага і прыгожага бацьку. Але занадта на дапамогу не разлічваі: з гэтага бізнесменам усік выбывае. Маму трэба слухаць ад пачатку, тады і клопату менш будзе.

СЭРЦАЙКА

СМЕХ У САНАТОРЫІ

— Мамачка, чаму Ленка мае такі разрэз замест сюсіка? — пытаеца малы Міколка, убачыўшы сястрычку ў ванне.

— Ба калісъ упала на нож, — не дўога думачы адказала маці.

— То наша бабуля пэўна ўпала на сякеры?..

* * *

У бальніцы медсястра гаворыць лекару:

— Пан доктар, калі даю хворым лякарствы, адчуваю ў іх моцна прыспешаны пульс. Як з гэтым спраўдзіцца?

— Зашибліце два гузікі пры вашым дэкальце.

* * *

Прыходзіць баба да лекара:

— Пан доктар, у мене такая дзіўная высыпка.

— Гэта сіфіліс, шанунас пані.

— Якое шчасце! А то думала, што гэта адзёр і пазаражваю дзяцей.

* * *

У вайсковай бальніцы:

— Пан доктар, ці можна памяняцца ложкамі з тымі салдатам, што ляжыць калі дзвярэй?

— Чаму?

— Таму, што калі прыйдзе медсястра, то спярша змазае яму гемароі, а пасля тым самым пэндзлікам мае горла.

* * *

Прыходзіць баба да лекара.

— Чаму вы так дўога не прыходзілі?

— Я хварэла.

* * *

Прыходзіць баба да лекара і трымася гарната руцэ.

— Што гэта мае значыць?

— Я — секс-бомба.

* * *

Мікола цэлы тыдзень п'е да адвалу. Пасля тыдня вяргаецца ночу дадому. Жонка, якая хацела, каб ён кінуў п'янства, пераафранулася за смерць і выйшла рагтоўна з шафы:

— У-у! За гэтас п'янства пойдзеш у пекла!

— Ой, ну і пералякаўся; думаў, што гэта мая жонка.

* * *

Размаўляюць троі калгасінцы: дзве маладыя, а трэцяя стара і глухая.

— У нас расстуць агуркі тойстая як рука і доўгія як рука, — паказваючы першую.

— А ў нас агуркі тойстая як рука і доўгія як рука, — паказвае другая.

— Размер няважны, — уменшавацца глухая, — важнае, каб не піў гарэлкі і меў добрае сэрца.

Сабраў
АНДРЭЙ ГАЎРЫЛЮК